



NIEMIECKI
ANGIELSKI
FRANCUSKI
HOLANDIA

WŁOSKI
ČEŠTINA
SŁOWEŃSKI

Producent
Wörlein GmbH
ulica Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg
NIEMCY

Telefon: +49 9103/71670
Faks: +49 9103/716712
Adres e-mail info@soundmaster.de
Strona internetowa: www.soundmaster.de



SCD1700



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



OSTRZEŻENIE

Wał elektryczny
Gefahr
Nie ma za co!



Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT w den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich ab-geben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauf werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladnem Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = kadm, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Zawartość kadmu.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen Zniszczyć baterię.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Wybuchy obok fałszować Uchwyt baterii. Nur durchdenselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



VORSICHT - UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITVERRIEGELUNG NIEDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.



Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

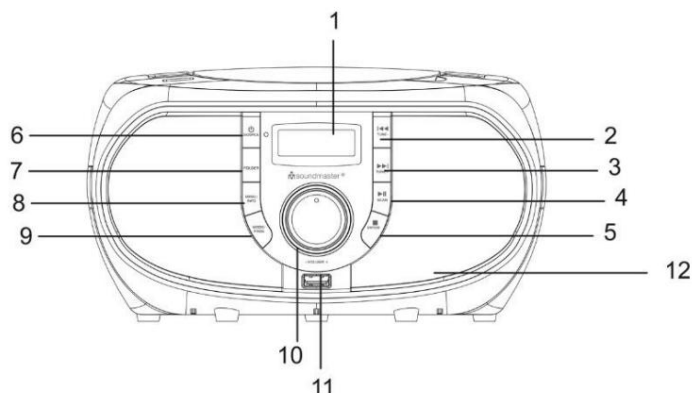
- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung Bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen. • Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den regelmäßig auf Netzstecker sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie wenn Sie Beschädigungen des Gerätes im Fall,
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es aufweist, wenn Beschädigungen es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/ Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (zB Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. umrzyj Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. • KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Materiał verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, także frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie zB brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das einem sicheren, anGehörschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es aufweist, Beschädigungen heruntergefallen ist kiedy es oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

ELEMENTY KOŃCOWE

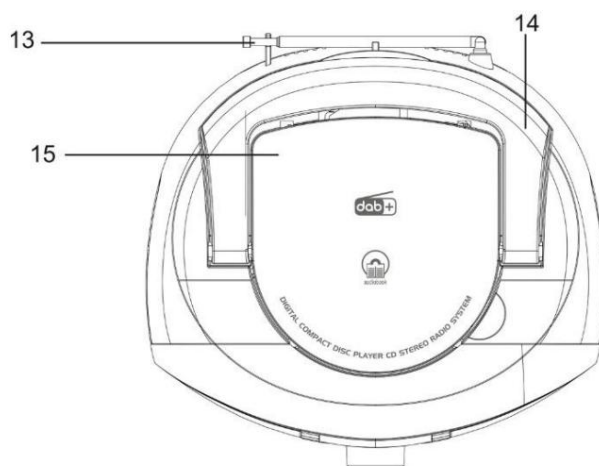
PRZEDNI

- 1 WYŚWIETLACZ
- 2 SKIP- / TUNE- Smak
- 3 SKIP+ / TUNE+ Smak
- 4 ODTWARZANIE / PAUZA / SKANOWANIE Smak
- 5 STOP / ENTER Smak
- 6 STANDBY / ŹRÓDŁO Smak
- 7 FOLDER Smak
- 8 MENU / INFO Smak
- 9 TRYB / PROGRAM Smak
- 10 TOM - / +
- 11 złącze USB
- 12 Mówca



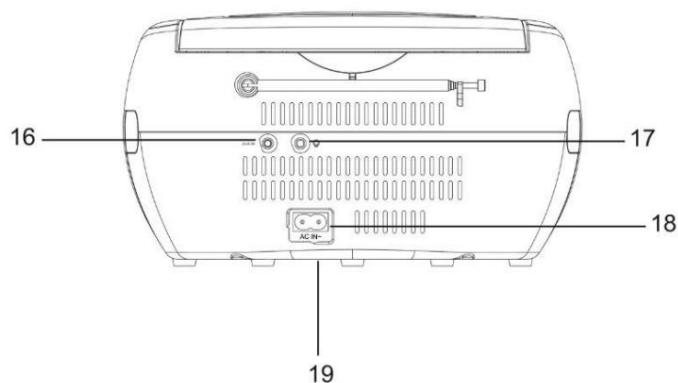
WYGLĄD RYSUNKU

- 13 Antena
- 14 Tragegryf
- 15 CD Fahrenheita



WYGLĄD TYŁU

- 16 AUX IN gniazdo
- 17. Wyjście kopuły
- 18 AC Netzbuchse
- 19 Baterii



INSTALACJA

ZŁODZIEJ

Hauptgerät
Netzkabel

Instrukcja obsługi

PRZEDSTAWICIEL ROZPIĘCIA

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des
Zostało to zaakceptowane.

Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine handelsübliche Netzsteckdose und den
Netzgerätestecker in die AC Netzbuchse auf der Rückseite des Gerätes.

WKŁAD AKUMULATORA

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Gerätes.
2. Legen Sie 6 Batterien des Typs LR14 („C“-Größe) 1,5 V ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe im Batteriefach).
3. Schliessen Sie das Batteriefach.

Uwaga:

Wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird und sich im Standby-Modus befindet, werden dabei auch die Batterien entladen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Batterien zu entfernen oder das Gerät an das Stromnetz anzuschließen. Das Display und die blaue LED-Beleuchtung sind dabei auch ausgeschaltet.

Wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird, empfehlen wir Ihnen für längeren Erhalt der Batterien, das Gerät nicht mit voller Lautstärke zu betreiben.

Automatyczna gotowość do pracy (ERP)

Das Gerät schaltet sich nach ca. 10 minut automatisch in den Bereitschaftsmodus, wenn ein Audio-Signal verfügbar ist. Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste „STANDBY / SOURCE“.

PODŁOŻE

GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie die „STANDBY / SOURCE“ Taste um das Gerät einzuschalten.

Drücken und halten Sie die „STANDBY / SOURCE“ Taste um das Gerät in Standby zu schalten.

WYBÓR KWALIFIKACYJNY

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand wiederholt die „STANDBY / SOURCE“ Taste um die gewünschte Quelle auszuwählen.

ROZPOZNANIE

Drehen Sie den „VOLUME +/-“ Knopf um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

ZIMNICA

Ziehen Sie die Antenne komplett aus und ändern Sie Ihre Richtung für bestmöglichen Empfang.

Drücken Sie wiederholt die „STANDBY / SOURCE“ Taste bis „DAB“ angezeigt wird.

Wird der DAB-Modus zum ersten Mal ausgewählt, startet das Gerät von selbst einen automatischen Sendersuchlauf. Die gefundenen Sender werden in alphabetischer Reihenfolge gespeichert. Anschließend ist der erste verfügbare Sender zu hören.

Uwaga:

Sollte kein Sender gefunden werden, ändern Sie die Position des Gerätes und der Antenne.

Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die Taste „ODTWARZ / PAUZA / SKANUJ“ um einen neuen Suchlauf zu starten.

Wybór nadawcy DAB

Um den gewünschten Radiosender auszuwählen, drücken Sie die Taste „SKIP - / TUNE -“ lub „SKIP + / TUNE +“. Zur Bestätigung drücken Sie die „STOP / ENTER“ Smak.

Zapisz nadawcę

1. Wählen Sie den gewünschten Radiosender aus.
2. Drücken und halten Sie die Taste „MODE / PROG“ bis im Display „Prog. Zapisz“ wytworzony.
3. Wählen Sie mit „SKIP - / TUNE -“ lub „SKIP + / TUNE +“ die gewünschte Stationsnummer z.
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „STOP / ENTER“.

Odbierz nadawcę

1. Drücken Sie kurz die „MODE / PROG“ Smak.
2. Wählen Sie mit den Tasten „SKIP- / TUNE-“ lub „SKIP+ / TUNE+“ die gewünschte Numery stacji z.
3. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „STOP / ENTER“.

Informacje DAB

Drücken Sie wiederholt die „MENU / INFO“ Taste um die folgenden DAB Informationen auszuwählen: DLS, Signalstärke, Gatunek, Multiplex, Częstotliwość, Signalfehlerrate, Audiobitrate, Uhrzeit, Datum.

Menu DAB

Um in das DAB Menü zu gelangen, drücken und halten Sie die „MENU / INFO“ Taste. Wählen Sie mit „SKIP - / TUNE -“ lub „SKIP + / TUNE +“ eine der nachfolgenden Funktionen und bestätigen Sie mit „STOP / ENTER“:

- Pełne wyszukiwanie:

Startet einen kompletten Sendersuchlauf, um den Suchlauf zu starten drücken Sie die Smak „STOP / WEJDŹ“

- Manueller Suchlauf: Für den

manuellen Suchlauf benötigen Sie den gewünschten Kanal. Wählen Sie den gewünschten Kanal aus und drücken Sie die „STOP / ENTER“ Smak.

* Demokratyczna Republika Konga:

Abkürzung für Digital Range Control (Dynamikbereich). Der Begriff DRC beschreibt das Verhältnis zwischen dem leisesten und dem lautesten Ton. Wenn der Dynamikbereich sehr hoch ist, gibt es sowohl sehr leise als auch sehr laute Geräusche.

Unter bestimmten Umständen kann dies zu Problemen bei der Wiedergabe führen. Nehmen wir an, Sie hören einen Radiosender in einer relativ lauten Umgebung. Durch Erhöhen der Lautstärke können Sie die leisen Abschnitte lauter spielen.

Dies hat jedoch den Nachteil, dass die lauten Abschnitte unangenehm laut werden. Hier ist es sinnvoll, den Dynamikbereich zu reduzieren. Wählen Sie zwischen den Optionen:

- DRC aus: Der Dynamikbereich ist nicht reduziert.
- DRC hoch: DerDynamikbereich ist stark reduziert.
- DRK remis: Der Dynamikbereich ist leicht reduziert.

• Nadawca nieaktywny:

Es kann sein, dass Sie nach einem Sendersuchlauf oder einem Ortswechsel einige Sender nicht mehr empfangen können. Mit dieser Funktion können Sie diese Sender aus der Senderliste löschen. Wählen Sie „JA“ und bestätigen Sie mit „STOP / ENTER“:

• System

Zobacz w „SYSTEM“

FM (UKW)

1. Drücken Sie wiederholt die „STANDBY / SOURCE“ Taste bis „FM“ angezeigt wird.

2. Ziehen Sie die Antenne komplett aus und ändern Sie Ihre Richtung für bestmöglichen Empfang-u.

3. Es gibt zwei Möglichkeiten, nach Radiosendern zu suchen und diese einzustellen.

• Automatyczne wyszukiwanie:

Wichtig! Alle gespeicherten Radiosender werden gelöscht!

Drücken und halten Sie die Taste „PLAY / PAUSE / SCAN“ przez ok. 3 sekundy. Das Gerät durchsucht den kompletten Frequenzbereich nach Radiosendern. Das Gerät speichert alle gefundenen Sender von der niedrigsten bis zur höchsten Frequenz.

• Manuelle Senderabstimmung:

Drücken Sie die Taste „SKIP - / TUNING -“ lub „SKIP + / TUNING +“ zur manuellen Abstimmung. Halten Sie eine der beiden Tasten gedrückt, startet das Gerät den Suchlauf und stoppt beim nächsten verfügbaren Sender.

Zapisz nadawcę

Identisch wie im DAB-Modus.

Odbierz nadawcę

Identisch wie im DAB-Modus.

Informacje UKW

Drücken Sie wiederholt die „MENU / INFO“ Taste um die folgenden UKW Informationen auszuwählen: Radiotext, PTY, Name, Monodder Stereo-Ausstrahlung, Uhrzeit, Datum.

Menu UKW

Um in das UKW Menü zu gelangen, drücken und halten Sie die „MENU / INFO“ Taste. Wählen Sie mit „SKIP - / TUNE -“ lub „SKIP + / TUNE +“ eine der nachfolgenden Funktionen und bestätigen Sie mit „STOP / ENTER“:

• Suchlauf-Einstellung: Wählen Sie die gewünschte Option für den automatischen

Wysłanie pliku.

- Alle Sender: Sucht nach allen verfügbaren Sendern. In diesem Fall stoppt das Gerät auch bei empfangsschwachen Sendern.

- Nur kräftige Nadawca: Sucht nur empfangsstarke Nadawca.

• Instalacja audio: Wählen Sie MONO lub STEREO für UKW-Empfang.

• System: Siehe pod „SYSTEM“.

1. Drücken Sie wiederholt die „STANDBY / SOURCE“ Taste bis „CD“ angezeigt wird.
2. Öffnen Sie das CD-Fach durch Anheben des CD-Deckels.
3. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben auf die Zentrierung ein bis die CD arritiert ist und schließen Sie wieder den CD-Deckel.
4. Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel der CD.
5. Wenn Sie die CD wechseln möchten, drücken Sie die „STOP / ENTER“ Taste, öffnen Sie den CD-Deckel und heben Sie die CD vorsichtig aus der Arritierung.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen.

UWAGA:

Sollte die CD mit der falschen Seite nach oben eingelegt sein lub keine CD eingelegt sein, erscheint im Display „NO DISC“.

Funkcje sterowania:

Um die Wiedergabe zu starten oder zu unterbrechen, drücken Sie die „PLAY / PAUZA / SKANUJ „ Smak.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die Taste „STOP / ENTER“.

Mit Taste „SKIP + / TUNE +“ wählen Sie den nächsten Titel. Halten Sie die Taste gedrückt, starten Sie den Suchlauf vorwärts innerhalb der Titel.

Mit Taste „SKIP - / TUNE -“ wählen den vorherigen Titel. Halten Sie die Taste gedrückt, starten Sie den Suchlauf rückwärts innerhalb der Titel.

Um einen anderen Ordner auszuwählen, drücken Sie die Taste „FOLDER -“ (nur bei MP3- (na plycie CD lub USB).

Hörbuchfunktion (CV)

Wenn Sie die Funktion wechseln oder das Gerät ausschalten und wieder zurück in den CD-Modus wechseln, startet die Wiedergabe vom letzten gehörten Punkt.

Drücken Sie die „STOP / ENTER“ Taste um die Wiedergabe vom Titel 1 zu starten.

Wyświetlanie/Informacje ID3

Während einer MP3-CD lub USB - Wiedergabe, drücken Sie die „MENU / INFO“ Taste um zusätzlich vorhandene ID3 Informationen (tytuł; artysta; album) anzuzeigen.

Erneutes drücken der „MENU / INFO“ Taste deaktiviert die Anzeige

Wiederhol- und Abspielfunktionen

Folgende Wiederhol- und Abspielfunktionen sind während der Wiedergabe durch wiederholtes Drücken der „MODE / PROG“ Taste anwählbar:

Titel-Wiederholung – Das Display zeigt „REP-1“.

Ordner-Wiederholung – Das Display zeigt „REP-DIR“. (Obsługa USB lub CD-MP3

(Wiedzialem)

CD-Wiederholung – Das Display zeigt „REP-ALL“.

Abspielen in zufälliger Reihenfolge – Das Display zeigt „RANDOM“.

Anspiehfunktion – Die ersten 10 Sek. des Titels werden gespielt. Danach wechselt das Gerät zum nächsten Titel – Das Display zeigt „INTRO“.

Normalny tryb nauki.

Wiadomości programowe

Diese Funktion kann verwendet werden, um eine beliebige Reihenfolge von Titeln zu programmieren.

1. Drücken Sie die Smak „STOP / ENTER“ .
2. Drücken Sie die „MODE / PROG“ Smak. „P01“ wird angezeigt (P01 bedeutet Numer programu).
3. Wählen Sie mit „SKIP + / TUNE +“ lub „SKIP - / TUNE -“ den gewünschten Titel und drücken Sie „MODE / PROG“ Taste erneut. Die Anzeige „P01“ wechselt zu „P02“.
4. Wählen Sie den nächsten Titel mit „SKIP + / TUNE+“ lub „SKIP - / TUNE -“ und drücken Wyświetl „MODE / PROG“ . Wiederholen Sie den Schritt um weitere Titel zu speichern.
Uwaga:
Sollte die Anzahl der speicherbaren Titel erreicht sein, wird „FULL“ im Display angezeigt.
5. Um die programmierte Wiedergabe zu starten, drücken Sie die „PLAY / PAUZA / SCAN“ Smak. „MEM“ wird dabei obenlinks im Display angezeigt.
6. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die „STOP / ENTER“ Smak. Die gespeicherte Reihenfolge bleibt erhalten.
7. Um die Wiedergabe erneut zu starten drücken Sie die „ODTWÓRZ / PAUZA / SKANUJ“ Smak.
8. Um die Programmierung zu löschen, drücken Sie zweimal die „STOP / ENTER“ Smak. Der Hinweis „MEM“ w wyświetlaczu erlischt.

USB

Dieses Gerät wurde gemäß den neuesten technischen Fortschritten im USB-Bereich entwickelt.

Aufgrund der großen Auswahl and verschiedenen USB-Speichergeräten aller Art, die derzeit auf dem Markt sind, können wir leider nicht die vollständige Kompatibilität mit allen USB-Speichergeräten garantieren. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von Dateien von USB-Speichergeräten kommen. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.

1. Drücken Sie wiederholt die „STANDBY / SOURCE“ Taste bis „USB“ angezeigt wird.
2. Stecken Sie das USB-Speichergerät in die USB-Buchse. Die Wiedergabe startet nach pojedyncze sekundy automatycznie.

Die Steuerfunktionen, Wiederholfunktion and programmierte Wiedergabe indentisch wie in CD-Modus.

Uwaga:

- Schließen Sie immer ein USB-Speichermedium direkt an den USB-Anschluss an, um
Brak funkcji do usunięcia.
- Der USB-Anschluss ist nicht geeignet zum Aufladen externer Geräte.

OSIĄGNIĘCIE:

Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie das USB-Speichergerät entfernen.

Wejście AUX

Über diese Buchse können Sie auch den Ton externer Wiedergabegeräte wie Odtwarzacz MP3, odtwarzacz CD usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät mit einem 3,5 mm Klinkenkabel an die AUX-IN-Buchse auf der Rückseite des Geräts an.
2. Drücken Sie wiederholt die „STANDBY / SOURCE“ Taste bis „Hilfseingang“ angezeigt wird.
3. Sie hören die Tonwiedergabe vom externen Gerät über die Lautsprecher des Gerätes. Sie können die Lautstärke mit den Lautstärketasten einstellen.
4. Informationen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Uwaga:

Stellen Sie die Lautstärke des externen Geräts auf einen angenehmen Wert ein.

WYŚCIG KOPFHÖRERANSCHLUSS

Verwenden Sie zum ungestörten Musikhören Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkenstecker und schließen Sie diesen an die Kopfhörerbuchse auf der Rückseite des Gerätes an.

Die Lautsprecher werden dann stummgeschaltet.

INSTALACJE SYSTEMOWE

Wskazówka: Die Systemeinstellungen sind nur im DAB- oder UKW-Modus verfügbar!

1. Um in das Systemmenü zu gelangen, drücken und halten Sie die „INFO / MENU“ Taste und wählen Sie mit „SKIP + / TUNE +“ lub „SKIP - / TUNE -“ den Punkt „SYSTEM“.

Drücken Sie „STOP / ENTER“ zur Bestätigung der Auswahl.

2. Wählen Sie mit „SKIP + / TUNE +“ lub „SKIP - / TUNE -“ eine der folgenden Einstellungen aus und drücken Sie die Taste „STOP / ENTER“ zum Bestätigen:

SLEEP Wählen Sie die automatische Ausschaltzeit in Schritten von 15 Minuten bis 90 Minuta. Bestätigen Sie die Auswahl mit der „STOP / ENTER“.

Czas pracy

Zeit / Datum: Manuelles einstellen der Uhrzeit i des Datums.

Automat. Aktualizacja: Stellen Sie die Quelle für die automatische Zeitaktualisierung ein: Aktualizacja wszystkich, DAB, FM, najważniejsza aktualizacja.

12/24 st. Anzeige: Wählen Sie das gewünschte Zeitformat 12 oder 24 Stundenanzeige z.

Format Datums einstellen: Stellen Sie das gewünschte Datumsformat TT-MM-JJJJ lub MM-TT-JJJJ ein.

Beleuchtung

Zeitabschaltung: Stellen Sie die Zeit für die Display Dimmung ein.

An - Einstellung: Stellen Sie die Displayhelligkeit für den Betrieb: Hoch - Mittel - Niedrig Dim - Einstellung: Stellen Sie die Helligkeit für gedimmt (Standby) ein: Hoch - Mittel - Niedrig

Język

Wählen Sie die gewünschte Menüsprache aus: deutsch, englisch, französisch, italienisch

Werkseinstellung (Reset do ustawień fabrycznych)

Alle Sender und Einstellungen werden gelöscht!

Aktualizacja oprogramowania

Wersja SW

Zeigt die gegenwärtige installierte Wersja oprogramowania an.

Aktuelle Bedienungsanleitungen können pod www.soundmaster.de zostaną wysłane zgłoszenia.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA



Nie wyrzucaj tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życia. Zwróć go do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego użycia zgodnie z ich oznaczeniami. Poprzez ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy wykorzystania starych urządzeń wnosisz istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Szczegółowe informacje o punktach zbiórki można uzyskać w lokalnych urzędach.

	OSTRZEŻENIE	
Ryzyko porażenia prądem Nie otwierać!		
Uwaga: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie zdejmuj pokrywy (ani tylnej części). Wewnątrz nie ma żadnych części nadających się do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Serwisowanie należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.		



Ten symbol informuje o obecności wewnątrz obudowy niebezpiecznego napięcia, mogącego spowodować porażenie prądem.



Ten symbol oznacza obecność ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia.



Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i **NIE WOLNO** ich wyrzucać. wyrzucać razem z odpadami domowymi! Jako konsument masz prawny obowiązek zwrócić wszystkie baterie w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska – niezależnie od tego, czy baterie zawierają substancje szkodliwe*)

Możesz bezpłatnie zwrócić baterie do publicznych punktów zbiórki w swojej okolicy lub do sklepów sprzedających baterie danego rodzaju.

Zwracaj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

*) oznaczone Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

- Należy używać wyłącznie baterii niezawierających rtęci i kadmu.
- Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i **NIE WOLNO** ich wyrzucać razem z odpadami domowymi!!!
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą je połknąć. baterie.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj stan baterii, aby uniknąć wycieku elektrolitu.
- Akumulatorów nie należy narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. światła słonecznego, ognia itp.
- UWAGA: Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowego zamontowania akumulatora. zastąpiony
- Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ

	UWAGA - NIEWIDOCZNE PROMIENIOWANIE LASEROWE PODCZAS OTWIERANIA POKRYWY LUB NACISKANIA BLOKADY BEZPIECZEŃSTWA. UNIKAĆ NARAŻENIA NA DZIAŁANIE PROMIENI LASEROWYCH.
--	--



Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać muzyki na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, ochrony środowiska i konfiguracji

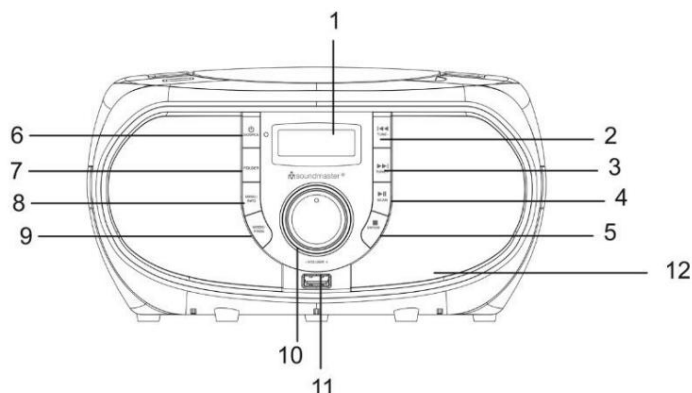
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Jako urządzenie rozłączające stosuje się wtyczkę sieciową lub złącze urządzenia; urządzenia rozłączające muszą być łatwo dostępne.
- Podłączaj to urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego. Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada specyfikacjom na tabliczce znamionowej.
- Upewnij się, że kabel sieciowy pozostaje suchy podczas pracy. Nie ściskaj ani nie uszkadzaj kabla sieciowego w żaden sposób.
- Uszkodzony kabel sieciowy lub wtyczkę należy natychmiast wymienić w autoryzowanym serwisie.
- W przypadku wystąpienia wyładowania atmosferycznego należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieci powinny być pod opieką rodziców, gdy: korzystając z urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- NIE UŻYWAJ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ani ŚCIERNYCH ŚCIERECZEK!**
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Zainstaluj urządzenie w miejscu o wystarczającej ilości wentylację w celu zapobiegania gromadzeniu się ciepła.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!
- Zamontuj urządzenie w miejscu bezpiecznym i wolnym od wibracji. lokalizacja.
- Urządzenie należy zainstalować jak najdalej od komputerów i kuchenek mikrofalowych. W przeciwnym razie odbiór sygnału radiowego może być zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy. Nie jest to bezpieczne i spowoduje unieważnienie gwarancji. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis/centrum obsługi klienta.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Jeśli musisz wysłać jednostkę, przechowuj ją w oryginalnym opakowaniu. Zachowaj opakowanie w tym celu.
- W przypadku awarii spowodowanej wyładowaniem elektrostatycznym lub szybkim przepięciem (impulsem), odłącz i ponownie podłącz zasilanie.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyjmując wtyczkę zasilającą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka pożaru.

- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Chronić urządzenie przed wilgocią.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w klimacie umiarkowanym i nie nadaje się do użytku w krajach o klimacie tropikalnym.

LOKALIZACJA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

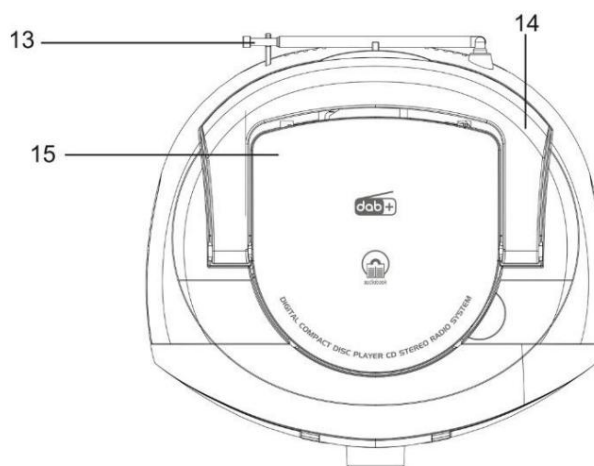
WIDOK Z PRZODU

- 1 WYŚWIETLACZ LCD
- 2 POMIŃ- / STROJENIE-
- 3 POMIŃ+ / STROJENIE +
- 4 ODTWARZANIE / PAUZA / SKANOWANIE
- 5 STOP / WEJDŹ
- 6 STANDBY / ŹRÓDŁO
- 7 TEKSTUR
- 8 MENU / INFORMACJE
- 9 TRYB / PROGRAM
- 10 TOM - / +
- 11 PORT USB
- 12 GŁOŚNIKÓW



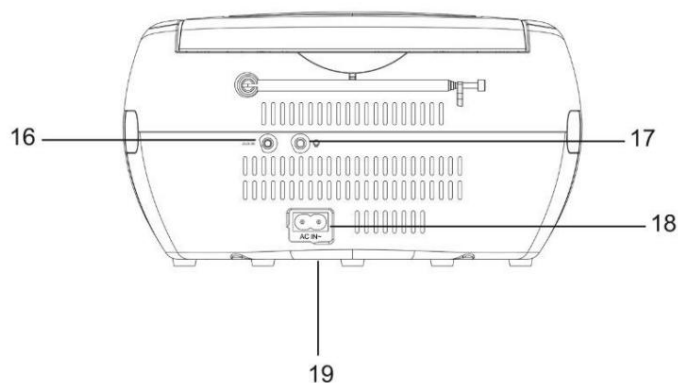
WIDOK Z GÓRY

- 13 ANTENA
- 14 UCHWYT
- 15 CD DRZWI



WIDOK Z TYŁU

- 16 WEJŚCIE AUX
- 17 GNIAZDO SŁUCHAWKOWE
- 18 GNIAZDO AC
- 19 KOMORA BATERII



INSTALACJA

Zawartość dostawy

Jednostka główna

Przewód zasilający AC

Instrukcja obsługi

Zasilanie

Upewnij się, że napięcie jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej jednostki głównej. Podłącz dostarczony kabel zasilania prądem zmiennym do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania z zabezpieczeniem i Podłącz kabel do gniazda prądu zmiennego z tyłu urządzenia.

Praca na baterii

1. Otwórz pokrywę komory baterii znajdującą się na spodzie urządzenia.
2. Włóż 6 baterii typu LR14 (rozmiar „C”) 1,5 V. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa (patrz oznaczenia w komorze baterii).
3. Następnie zamknij pokrywę baterii.

Notatka:

Jeżeli urządzenie jest zasilane bateriami i znajduje się w trybie gotowości, baterie nadal będą rozładowane. Aby tego uniknąć, zalecamy wyjęcie baterii lub podłączenie urządzenia do sieci. Wyświetlacz i niebieskie światła są wyłączone.

W przypadku zasilania urządzenia bateriami, aby móc grać dłużej, lepiej nie Ustaw głośność na maksimum.

Zarządzanie energią ERP

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach w trybie gotowości, jeśli nie będzie sygnału audio. Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „STANDBY / SOURCE”.

PODSTAWOWE OPERACJE

Włączanie/wyłączanie zasilania

Naciśnij przycisk „STANDBY / SOURCE” , aby włączyć urządzenie.

Aby wyłączyć urządzenie w trybie czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk „STANDBY / SOURCE” .

Wybieranie trybów

W trybie włączenia naciśnij kilkakrotnie przycisk „STANDBY / SOURCE” , aby przełączać się między różnymi trybami.

Regulacja głośności

Obróć pokrętko „VOLUME – / +”, aby zmniejszyć lub zwiększyć głośność.

ZIMNICA

Rozłóż całkowicie antenę teleskopową. Zmień jej położenie, aby poprawić odbiór.

Naciskaj przycisk „STANDBY / SOURCE” aż na wyświetlaczu pojawi się „DAB”.

Radio automatycznie rozpocznie pełne skanowanie stacji DAB+, jeśli urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy. Po zakończeniu skanowania stacje zostaną zapisane w kolejności alfabetycznej. Zostanie odtworzona pierwsza dostępna stacja.

Uwaga: Jeśli w dowolnym momencie nie ma odbioru DAB+, zmień położenie urządzenia lub dostosuj antenę. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „PLAY / PAUSE / SCAN” przez ok. 3 sekundy, aby rozpocząć nowe wyszukiwanie.

Wybierz stację radiową DAB

Naciśnij przycisk „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” i wybierz żądaną stację radiową.

Aby potwierdzić wybór należy nacisnąć przycisk „STOP/ENTER” .

Sklep z ustawieniami wstępnymi

1. Wybierz żadaną stację radiową.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „MODE / PROG”, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „Preset store”.
3. Za pomocą przycisków „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” wybierz numer żądanej stacji programowej.
4. Naciśnij , aby potwierdzić „STOP / ENTER”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Preset X saved” (X = stacja).
numer).

Przywołanie ustawień wstępnych

1. Naciśnij przycisk „MODE / PROG” . Na wyświetlaczu pojawi się „Preset recall”.
2. Za pomocą przycisków „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” wybierz żadaną zapisaną stację radiową.
3. Naciśnij aby potwierdzić „STOP / ENTER”.

Informacje DAB

Naciśnij kilkakrotnie przycisk „MENU/INFO” , aby wyświetlić następujące informacje DAB:

DLS, siła sygnału, gatunek, multipleks, częstotliwość, błąd sygnału, szybkość transmisji audio, czas, data.

Menu DAB

Aby wejść do menu DAB, naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU / INFO” . Wybierz za pomocą „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” jedno z następujących ustawień i naciśnij „STOP / ENTER”:

• Pełne skanowanie:

Rozpoczyna skanowanie stacji. Pasmo częstotliwości DAB jest skanowane w poszukiwaniu stacji.

• Strojenie ręczne:

Aby to zrobić, musisz znać częstotliwość stacji. Można ją znaleźć na stronie internetowej nadawcy. Wybierz poszczególne częstotliwości za pomocą przycisku „STOP / ENTER” .

* Demokratyczna Republika Konga:

Skrót od Digital Range Control (zakres dynamiki). Termin DRC opisuje stosunek między najcichszym a najgłośniejszym dźwiękiem. Jeśli zakres dynamiki jest bardzo wysoki, występują zarówno bardzo ciche dźwięki, jak i bardzo głośne dźwięki.

W pewnych okolicznościach może to stanowić problem z odtwarzaniem. Załóżmy, że słuchasz stacji radiowej w stosunkowo głośnym otoczeniu. Zwiększając głośność, możesz odtwarzać cichsze sekcje głośniejsze.

Ma to jednak tę wadę, że głośne sekcje stają się nieprzyjemnie głośne. Ma sens, aby zmniejszyć zakres dynamiki. Wybierz spośród opcji:

- DRC wyłączone: zakres dynamiki nie ulega zmniejszeniu.
- DRC wysokie: zakres dynamiki jest znacznie zmniejszony.
- DRC niski: zakres dynamiki jest nieznacznie zmniejszony

• Przycinanie:

Może się zdarzyć, że nie będziesz już mógł odbierać niektórych stacji po przeskanowaniu stacji lub zmianie lokalizacji. Za pomocą tej funkcji możesz usunąć te stacje z listy odbioru. Wybierz „TAK” i potwierdź przyciskiem „STOP / ENTER” .

- System

Zobacz w „USTAWIENIACH SYSTEMU”.

FM

1. Naciskaj przycisk „STANDBY / SOURCE” aż na wyświetlaczu pojawi się „FM”.
2. Całkowicie rozciągnij antenę teleskopową. Zmień jej położenie, aby poprawić odbiór.
3. Dostępne są dwie opcje wyszukiwania i programowania stacji radiowych.

- Automatyczne skanowanie:

Ważne! Wszystkie ustawione stacje radiowe zostaną zastąpione.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „PLAY / PAUSE / SCAN” przez ok. 3 sekundy. System przeskanuje cały pasmo częstotliwości w poszukiwaniu stacji radiowych. Wszystkie znalezione stacje zostaną zaprogramowane od najniższej do najwyższej częstotliwości. Po zakończeniu wyszukiwania wyświetlana jest liczba znalezionych stacji.

- Ręczne skanowanie stacji audio:

Naciśnij krótko przyciski „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+”, aż znajdziesz szukaną stację radiową. Jeśli przytrzymasz jeden z przycisków, urządzenie wyszuka poprzednią lub następną stację radiową.

Sklep z ustawieniami wstępnymi

Tak samo jak w trybie DAB.

Przywołanie ustawień wstępnych

Tak samo jak w trybie DAB.

Wyświetlacz informacyjny

Naciśnij kilkakrotnie przycisk „MENU/INFO”, aby wyświetlić następujące informacje FM:

Tekst radiowy, PTY, nazwa, transmisja mono lub stereo, czas, data.

Menu FM

Aby wejść do menu FM, naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU / INFO”. Wybierz za pomocą „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” jedno z następujących ustawień i naciśnij „STOP / ENTER”:

- Ustawienia skanowania:

Wybierz żadaną opcję automatycznego wyszukiwania stacji.

- Wszystkie stacje: Wyszukaj wszystkie stacje, które można odebrać. W tym przypadku wyszukiwanie stacji zatrzymuje się również dla słabych stacji.
- Tylko silne stacje: przeszukiwane są tylko stacje o silnym sygnale.

- Ustawienia audio:

Wybierz MONO lub STEREO do odbioru FM.

- System

Zobacz w „USTAWIENIACH SYSTEMU”.

1. Naciskaj przycisk „STANDBY / SOURCE” aż na wyświetlaczu pojawi się napis „CD”.
2. Otwórz komorę na płyty CD, pociągając za uchwyt i unosząc pokrywę.
3. Włóż płytę CD z dźwiękiem zadrutowaną stroną do góry do środkowego stożka, tak aby płyta zatrzasnęła się na swoim miejscu, a następnie zamknij pokrywę komory na płytę CD.
4. Płyta CD rozpocznie odtwarzanie od pierwszego tytułu.
5. Aby wyjąć płytę CD, naciśnij przycisk „STOP/ENTER”, otwórz pokrywę płyty CD i ostrożnie wyjmij płytę CD.

Zawsze trzymaj odtwarzacz płyt CD zamknięty.

UWAGA: Jeżeli płyta zostanie włożona niewłaściwą stroną do góry lub nie zostanie włożona żadna płyta, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „NO DISC” (Brak płyty).

Przyciski sterujące:

Aby rozpocząć lub przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk „PLAY / PAUSE / SCAN”. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk „STOP / ENTER”. Za pomocą przycisku „SKIP+ / TUNE+” możesz przejść do następnego utworu.

Jeżeli przycisk pozostanie wciśnięty, maszyna zacznie przeszukiwać utwory do przodu.

Przycisku „SKIP- / TUNE-” można używać w następujący sposób:

Naciśnięcie raz = Rozpoczyna odtwarzanie bieżącego utworu od początku.

Naciśnij dwa razy = Powrót do poprzedniego utworu.

Jeżeli przycisk będzie wciśnięty i przytrzymany, maszyna zacznie przeszukiwać utwory wstecz.

Aby wybrać folder, naciśnij przycisk „FOLDER” (tylko w przypadku płyt MP3-CD lub pamięci USB).

Funkcja audiobooka (Wznowienie)

Jeśli zmienisz tryb lub wyłączysz urządzenie i powrócisz do trybu CD, urządzenie rozpocznie odtwarzanie od ostatniego punktu.

Naciśnij przycisk „STOP/ENTER” i ponownie rozpocznij odtwarzanie. Urządzenie rozpocznie odtwarzanie od pierwszego utworu (ścieżka 1).

Funkcja ID3

Podczas odtwarzania płyty MP3-CD lub pamięci USB naciśnij przycisk „MENU / INFO”, aby aktywować funkcję ID3.

Dalsze informacje (tytuł, wykonawca, album) są wyświetlane na wyświetlaczu (jeśli są dostępne i zapisane).

Aby dezaktywować tę funkcję, naciśnij ponownie przycisk „MENU / INFO”.

Funkcje powtarzania i odtwarzania Podczas

odtwarzania można wybrać następujące funkcje powtarzania i odtwarzania, naciskając wielokrotnie przycisk „MODE / PROG”:

- Powtarzanie utworu – na wyświetlaczu

pojawia się „REP-1”. Powtarzanie folderu – na wyświetlaczu

pojawia się „REP-DIR”. (tylko w przypadku odtwarzania z USB i płyt CD-MP3) Powtarzanie płyty CD – na

wyświetlaczu pojawia się „REP-ALL”. Odtwarzanie w

kolejności losowej – na wyświetlaczu pojawia się „RANDOM”.

Funkcja Intro – odtwarzane są pierwsze 10 sekund utworów. Następnie urządzenie przełącza się na następny utwór – na wyświetlaczu pojawia się „INTRO”.

Normalny tryb odtwarzania.

Zaprogramowane odtwarzanie

Można go używać do programowania dowolnej sekwencji utworów.

1. Naciśnij przycisk „STOP / ENTER” .
2. Naciśnij przycisk „MODE / PROG” . Na wyświetlaczu pojawi się „P01 T--001” (P_01 oznacza numer programu, T--001 oznacza numer utworu).
3. Za pomocą przycisków „SKIP+ / TUNE+” lub „SKIP- / TUNE-” wybierz żądany utwór i naciśnij ponownie naciśnij przycisk „MODE / PROG” . Wyświetlacz „P01” zmieni się na „P02”.
4. Wybierz następny utwór za pomocą przycisków „SKIP+ / TUNE+” lub „SKIP- / TUNE-” i ponownie naciśnij przycisk „MODE / PROG” . Powtarzaj procedurę, aż zostaną wybrane wszystkie żądane utwory.

UWAGA: Po osiągnięciu pełnej pojemności pamięci utworów przeznaczonych do zaprogramowania

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FULL” (CD = maks. 20 utworów, MP3-CD lub USB = maks. 99 utworów).

5. Naciśnij przycisk „STOP / ENTER” , aby rozpocząć zaprogramowane odtwarzanie. W lewym górnym rogu wyświetlacza pojawi się „MEM”.
6. Naciśnij raz przycisk „STOP/ENTER”, aby zatrzymać odtwarzanie, zachowując jednocześnie program.
7. Aby ponownie odtworzyć zaprogramowany utwór, naciśnij przycisk „PLAY / PAUSE / SCAN” .
8. Aby usunąć program, naciśnij przycisk „STOP/ENTER” dwa razy. Wyświetli się powiadomienie „MEM”. zniknąć.

USB

To urządzenie zostało opracowane zgodnie z najnowszymi osiągnięciami technicznymi w dziedzinie USB. Szeroka gama różnych urządzeń pamięci masowej USB wszystkich typów, które są obecnie dostępne na rynku, niestety nie pozwala nam zagwarantować pełnej kompatybilności ze wszystkimi urządzeniami pamięci masowej USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem plików z urządzeń pamięci masowej USB. Nie jest to usterka urządzenia.

1. Naciskaj przycisk „STANDBY / SOURCE” aż na wyświetlaczu pojawi się napis „USB”.
2. Podłącz urządzenie pamięci masowej USB bezpośrednio do portu. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po kilka sekund.

Funkcje sterowania, funkcje powtarzania i odtwarzania zaprogramowanego są takie same jak w trybie CD.

Notatka:

- Zawsze podłączaj nośnik pamięci USB bezpośrednio do portu USB, aby zapobiec awarie.
- Port USB nie jest przeznaczony do ładowania urządzeń zewnętrznych.

UWAGA: Przed odłączeniem urządzenia pamięci masowej USB należy przełączyć je w inny tryb pracy.

Wejście AUX

Poprzez to gniazdo można również słuchać dźwięku z innych urządzeń odtwarzających, np. odtwarzaczy MP3, odtwarzaczy CD itp. przez głośniki.

1. Podłącz urządzenie zewnętrzne za pomocą wtyczki jack stereo 3,5 mm do gniazda AUX-IN tylna strona urządzenia.
2. Naciskaj przycisk „STANDBY / SOURCE” aż na wyświetlaczu pojawi się „Auxiliary Input”.
3. Usłyszysz dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego przez głośniki. Możesz regulować głośność za pomocą przycisków głośności. Przyciski CD nie działają.
4. Dalsze informacje dotyczące procedury znajdują się w instrukcji obsługi zewnętrznego urządzenia dźwiękowego. źródło.

Uwaga: Dostosuj głośność urządzenia zewnętrznego do komfortowego poziomu.

USTAWIENIA SYSTEMOWE

Uwaga: Ustawienia systemowe dostępne są tylko w trybie DAB lub FM!

1. Aby wejść do ustawień systemu, naciśnij i przytrzymaj przycisk „MENU/INFO” i wybierz przyciskiem „SKIP+/TUNE+” lub „SKIP-/TUNE-” punkt „SYSTEM”. Naciśnij przycisk „STOP/ENTER” , aby potwierdzić wybór.
2. Wybierz za pomocą „SKIP+ / TUNE+” lub „SKIP- / TUNE-” ustawienia i potwierdź każde naciśnięciem przycisk „STOP/ENTER” :

Sen

Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionych minut. Ustaw następujące minuty: 15, 30, 45, 60, 90, off. Potwierdź wybór przyciskiem „STOP / ENTER”.

Czas

Ustaw czas/datę: Ustaw ręcznie czas i datę.

Aktualizacja automatyczna: Ustaw źródło aktualizacji czasu:

- Aktualizacja z dowolnego (Aktualizacja z DAB lub FM)
- Aktualizacja z DAB
- Aktualizacja z FM
- Brak aktualizacji

Ustaw format czasu 12/24-godzinnego: Ustaw format czasu na 12h lub 24h.

Ustaw format daty: Ustaw format daty DD-MM-RRRR lub MM-DD-RRRR.

Podświetlenie: Ustaw poziom podświetlenia i limit czasu.

- Limit czasu: Ustaw czas, po którym wyświetlacz zostanie przyciemniony.
- Poziom podświetlenia: Ustaw poziom podświetlenia w trybie włączenia: wysoki, średni, niski.
- Poziom przyciemnienia: Ustaw poziom podświetlenia w trybie wyłączonym (czuwania): wysoki, średni, niski

Język

Wybierz żądany język menu: niemiecki, angielski, francuski, włoski.

Ciąg dalszy „USTAWIENIA SYSTEMOWE”. Aby wejść do menu systemowego, zobacz poprzednią stronę!

Przywracanie

ustawień fabrycznych Wszystkie stacje i ustawienia zostaną usunięte!

Aktualizacja oprogramowania

Wersja SW

Pokazuje aktualnie zainstalowane oprogramowanie.

SŁUCHAWKI

Aby słuchać muzyki prywatnie, użyj słuchawek z wtyczką stereo jack 3,5 mm i podłącz je do gniazda słuchawkowego z tyłu systemu. Głośniki zostaną wyciszone.

Aktualną instrukcję obsługi można pobrać ze strony www.soundmaster.de

Zastrzega się możliwość zmian technicznych i błędów drukarskich.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de Powielanie
wyłącznie za zgodą Woerlein GmbH



Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ta rekomendacja jest indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant lub pracownik autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la Protection de notre environnement.

Skontaktuj się z nami, aby uzyskać lokalizację zbiorową, aby uzyskać dostęp do punktów zbierania

	UWAGA	
Ryzyko porażenia prądem Nie czytaj!		
Uwaga!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un staff qualifié. n'tretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un staff qualifié.		

 Ce symbole indique la présence d'une napiećie niebezpieczna à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.

 Ce symbole indique la présence de consignes valides de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil

 Les piles usagées sont des déchets niebezpieczeństwa et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi nakładają aux consommateurs de dissr de toutes les piles pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance niebezpieczny ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégorie.

Nedisz que de piles entièrement vides.

*) markiza Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = plomb

PRODUKT LASEROWY KLASA 1 KLASA 1 PRODUKT LASEROWY LUOKAN 1 LASER LAITE KLAS 1 APARATURA LASEROWA PRODUKT LASEROWY KLASA 1	UWAGA – PROMIENIOWANIE LASEROWE NIEWIDZIALNE LORQUE VOUS OUVREZ LE COUVERCLE OU APPUYEZ SUR L'ENCLENCHEMENT DE SECURITE. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER
--	--

	Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés wisiorek de longues périodes.
---	---

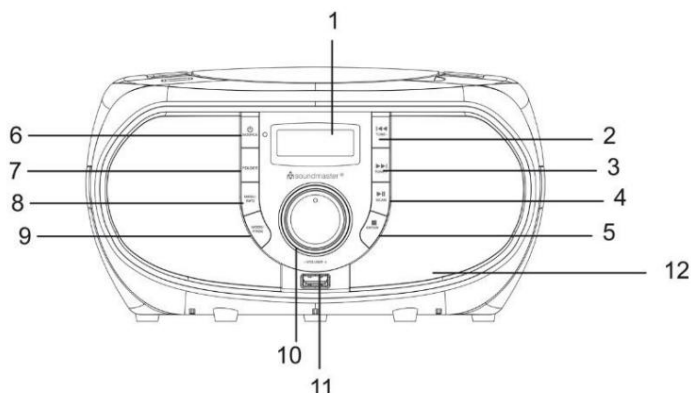
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil RYZYKO D'ELEKTROKUCJI!
Faites Effectuer l'ouverture et l'entretien par un staff qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une nagroda murale Correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la napiećie główna odpowiada aux recommandations de la tablica d'indice.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec wisiorek le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon.
- Un câble de réseau ou une Prize abimés doivent être immédiatement remplacés par un center agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement urządzenie do żywienia.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTY lub SZYFONY ŚCIERNE !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une akumulacja de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Zainstaluj l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans wibracji.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordynatorzy i czwórki à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est niebezpieczna i annulerait la garantie. La réparation doit être unikalny efekt que par un center de réparations / service agréé.
- L'appareil est équipé d'un «Laser Classe 1».
Evitez toute ekspozycja au rayon laser car cela pourrait blesser les yeux.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans kadm.
- Les piles usagées sont des déchets niebezpieczeństwa et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles.
En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les owoce.
- La Prize de courant ou un Coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une use dans les pays au climat Tropical.

UMIEJSCOWIENIE PRZYCISKÓW

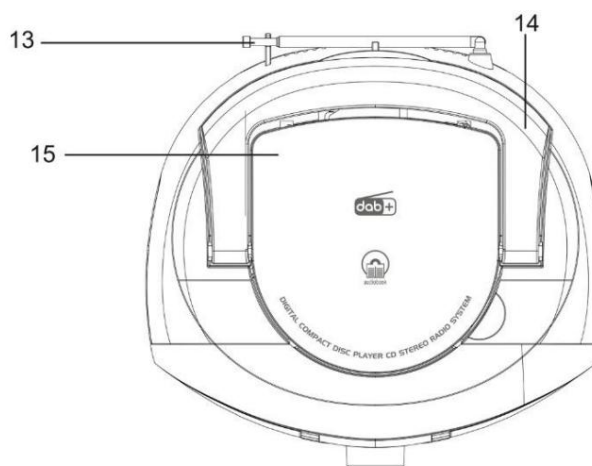
WIDOK TWARZY

- 1 EKRAN LCD
- 2 SAUT
- ARRIÈRE/SYNTONISATION-
- 3 SAUT AVANT/SYNTONISATION+
- 4 PAUZA W WYKŁADACH/BALAYAGE
- 5 ARRETA/PRZYSTANEK GŁÓWNY
- 6 VEILLE/ŹRÓDŁO
- 7 DOSSIER+
- 8 MENU / INFORMACJE
- 9 TRYB / PROGRAM
- 10 TOM -/+
- 11 PORTÓW USB
- 12 ENCEINTE



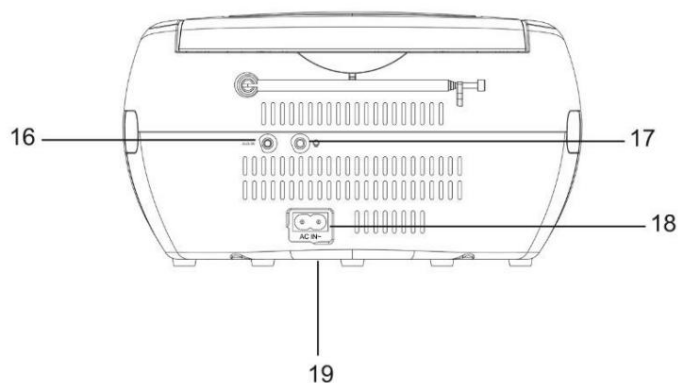
WIDOK DE ESSUS

- 13 ANTENA
- 14 PUNKTY
- 15 PRZEDZIAŁÓW CD



WIDOK DO KOŃCA

- 16 WEJŚCIE AUX
- 17 PRISE KASK
- 18 PRIZA CA
- 19 KOMOR À PILES



INSTALACJA

Contenu du paquet

Unité main Câble
d'alimentation secteur

Instrukcja obsługi

Wyżywienie

Assurez-vous que la napéiee odpowiaa à celle figurant sur la tablica Signalétique de l'unité
główny.

Connectez le câble d'alimentation secteur Fourni à une Prise de courant de sécurité

Correctement installée et la fiche du câble à la Prise d'entrée secteur située à l'arrière de l'appareil.

Funkcja na stosach

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au bas de l'appareil.
2. Insérez 6 piles de type LR14 (typ «C») de 1,5 V. Assurez-vous que la polarité est Correcte (skonsultuj się z funduszem du compartiment à stososy).
3. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à stososy.

Uwaga:

Si l'appareil fonctionne avec des piles et est en mode veille, les piles se déchargeront quand même. Pour éviter cela, nous vous recommandons de retirer les piles ou de Branner l'appareil au secteur. L'affichage et les voyants bleus sont éteints.

Lorsque l'appareil est alimenté par piles, il est préférable de ne pas régler le Volume au maksimum afin de prolonger les temps d'écoute.

Zarządzanie żywnością ERP

L'appareil s'éteint automatiquement après 10 minut w trybie veille en l'absence de sygnal audio. Pour l'allumer de nouveau, appuyez sur le bouton «STANDBY / SOURCE».

FUNKCJA BAZY

Mise en marche/Arrêt

Appuyez sur le bouton « STANDBY / SOURCE » dla wszystkich aplikacji.

Maintenez enfoncé le bouton « STANDBY / SOURCE » pour éteindre l'appareil en mode veille.

Wybór trybów

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez à plusieurs ponownie pojawia się na ekranie « STANDBY / SOURCE » w alternatywnych trybach.

Regulacja głośności

Tournez le bouton « VOLUME – / + » wlać baisser lub zwiększyć głośność.

ZIMNICA

Déployez complètement l'antenne télescopique. Changez sa position pour améliorer la réception.

Appuyez à plusieurs ponownie pojawia się na stronie „ STANDBY / SOURCE ” jusqu'à ce que „DAB” s'affiche à l'écran.

La radio démarre automatiquement une recherche complète des Stations DAB+ à la premiere mise sous stress de l'appareil. Lorsque la recherche est terminée, lesstation sont stockées par ordre alphabétique. Stacja premierowa dostępna sera jouée.

Uwaga: nie korzystaj z dobrego odbioru DAB+, zmień miejsce lub ajustez l'antenne.

Konserwacja przycisku „ PLAY / PAUZA / SCAN ” w środowisku 3-sekundowym dla nowego lancera.

Wybór stacji radiowej DAB

Appuyez sur le bouton « SKIP - / TUNE- » lub « SKIP + / TUNE+ » i wybór stacji radiowych.

Wlać potwierdzenie wyboru, appuyez à nouveau sur le bouton « STOP / ENTER ».

Zapasy wstępne

1. Wybierz stację radiową désirée.
2. Maintenez enfoncé le bouton « MODE PROG » jusqu'à ce que « Preset store » s'affiche à l'écran.
3. Wybierz numer stacji de program souhaité à l'aide du bouton « SKIP- / TUNE- » lub « SKIP+ / TUNE+ ».
4. Appuyez sur le bouton « STOP / ENTER » potwierdzenie wlewania. «Preset X zapisany» s'affiche à l'écran (X = numer stacji).

Zjazd z rampy

1. Wybierz przycisk „ TRYB / PROG ”. Wiadomość «Przywoływanie ustawień» s'affiche à l'écran.
2. Wybór stacji radiowej stockée souhaitée à l'aide du bouton « SKIP- / TUNE- » ou « POMIŃ+ / DOSTRAJ+ ».
3. Appuyez sur le bouton « STOP / ENTER » potwierdzenie wlewania.

Informacje DAB

Appuyez à plusieurs ponownie sur le bouton « MENU / INFORMACJE. » podaj informacje dotyczące suivantes DAB:

DLS, intensywność sygnału, gatunek, multipleks, częstotliwość, błąd sygnału, débit binaire audio, heure, data.

MENU DAB

Wprowadź dostęp do menu DAB, obsługuj menu « MENU / INFORMACJE ». Wybór parametrów suivants à l'aide du bouton « SKIP- / TUNE- » lub « SKIP+ / TUNE+ » i aplikacja na przycisk « STOP / ENTER »:

- Szukaj całości:
rozpoczynają się stacje la recherche de. Lesstation sont recherchées dans la bande de fréquence DAB.
- Szukaj ręcznie:
pour ce faire, vous devez connaître la fréquence de la Station. Elle se trouve sur le site Internet du service de radiodiffusion. Sélectionnez les fréquences individuelles à l'aide du bouton « STOP / ENTER ».

• Demokratyczna Republika Konga:

Skrót de contrôle de la plage numérique (plage dynamique). Le terme DRC décrit le rapport entre le son le plus silencieux et le son le plus bruyant. Si la plage dynamique est très élevée, il ya des sons très doux ainsi que des sons très forts.

Dans pewne okoliczności, cela peut poser un problemle de wykład. Supposons que vous écutez une stacji radiowej dans un environnement względu bruyant. En

augmentant le vroom, vous pouvez jouer les party silencieuses plus fort.

Ceci présente cependant l'inconvénient que les party bruyantes deviennent inconfortablement bruyantes. Il est logique ici de réduire la dynamique. Wybierz opcje suivantes:

- DRC désactive: la plage dynamique n'est pas réduite.
- DRC élevé: la plage dynamique est considérablement réduite.
- DRK faible: la plage dynamique est légèrement réduite

• Tri: il se

peut que vous ne puissiez plus recevoir pewne stacje après une recherche destinations ou un changement d'emplacement. Avec cette fonction, vous pouvez supprimer ces stations de la liste de réception. Wybierz «TAK» i potwierdź poprzez dotknięcie « STOP / ENTER ».

• System

Reportez-vous à la section «USTAWIENIA SYSTEMU».

FM

1. Appuyez à plusieurs reprises pour qu'il apparaisse sur l'écran „ STANDBY / SOURCE ” jusqu'à ce que „FM” s'affiche à l'écran.

2. Déployez complètement l'antenne télescopique. Changez sa position pour améliorer la réception.

3. Il existe deux modes de recherche et de mémorisation des stations radio.

• Szukaj automatycznie:

Ważny ! Wszystkie stacje radiowe istnieją seront écrasées.

Konserwacja przycisku „ PLAY/PAUSE/SCAN ” trwa 3 sekundy. Le système recherche les stations radio dans toute la bande de fréquences. Toutes les stations trouvées seront présélectionnées de la fréquence la plus basse à la fréquence la plus élevée.

Lorsque la recherche est terminée, le nombre de stations trouvées s'affiche.

• Recherche manuelle de stations radio:

Appuyez sur les touches de fonction des boutons « SKIP -/TUNE- » ou « SKIP + / TUNE+ », il suffit de cliquer sur la station radio que vous recherchez. Si vous maintenez l'un des boutons enfoncés, l'appareil effectuera une recherche jusqu'à la station radio précédente ou respectivement à la station radio suivante.

Zapasy wstępne

La procédure est la même qu'en mode DAB.

Zjazd z rampy

La procédure est la même qu'en mode DAB.

Pokaż informacje

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « MENU / INFORMACJE. » pour afficher les informations suivantes FM:

Radio textuelle, code PTY, nom, diffusion mono ou stéréo, heure, date.

MENU FM

Wprowadź dostęp do menu FM, obsługuj menu « MENU / INFORMACJE ». Wybór parametrów suivants à l'aide du bouton « SKIP- / TUNE- » lub « SKIP+ / TUNE+ » i aplikacja na przycisk « STOP / ENTER »:

• Réglages de la recherche:

Sélectionner l'option de recherche automatique destinations radio désirée.

- Toutes les stacji: Toutes les stacji qui peuvent être reçues sont recherchées.

Dans ce cas, la recherche de Stations s'arrête également sur les Stations Faible Signal.

- Stacje są unikalne dla sygnału: Le système recherche unikalności les stacje w formie sygnałowym.

• Regulamin audio:

wybór MONO lub STEREO do odbioru FM.

• System

Reportez-vous a la section «USTAWIENIA SYSTEMU».

plyta CD

1. Appuyez à plusieurs powtarza sur le bouton „ STANDBY / SOURCE ” jusqu'à ce que „CD” s'affiche à l'écran.
2. Ouvrez le compartiment à CD en tirant la porte du compartiment vers le haut à l'aide de l'onżlet.
3. Insérez un CD audio sur le cône central, la face imprimée vers le haut, et appuyez jusqu'à ce que le CD provoque un clic, puis fermez le couvercle du compartiment CD.
4. Le CD démarre la wykład à partir du premier titre.
5. Wlej płytę CD, veuillez appuyer sur le bouton « STOP / ENTER », ouvrez la porte du compartiment à CD et retirez celui-ci avec soin.

Gardez toujours le plateau de CD fermé.

UWAGA: Si un disque est inséré avec un mauvais coté vers le haut, lub odpowiedni komunikat si aucun disque n'est inséré, alors le message «NO DISC» s'affiche à l'écran.

Przyciski sterujące:

Możesz przerwać wykład, aplikuj na przycisk „ Odtwórz / PAUZA / SKANUJ ”.

Wpisz wykład, appuyez sur le bouton « STOP / ENTER ».

Avec le bouton « SKIP+ / TUNE+ », vous pouvez passer au morceau suivant.

Si la touche est maintenue enfoncée, l'appareil rozpocząć à Effectuer une recherche des morceaux vers l'avant.

Le bouton « SKIP- / TUNE- » peut être utilisé de la manière suivante :

Une pression = redémarrer la wykład de la piste en cours à partir du debut.

Deux pressions = revenir à la piste précédente.

Si la touche est maintenue enfoncée, l'appareil rozpocząć à Effectuer une recherche des morceaux vers l'arrière.

Wlać wybór dossier, appuyez sur le bouton « FOLDER » (unikalny tryb MP3-CD lub USB).

Funkcja powtórzenia

Si vous modifiez le mode ou éteignez l'appareil et revenez au mode CD, l'appareil démarre la wykład à partir du dernier point.

Si vous appuyez sur le bouton STOP / ENTER i zapoznaj się z wykładem, l'appareil démarre avec la premiere piste (trasa 1).

Funkcja ID3

Zawieszka wykładu CD MP3 lub jednego USB, aplikacja na przycisk « MENU / INFORMACJE » do aktywowania funkcji ID3. Des Informations supplémentaires (tytuł, artysta, album) sont affichées à l'écran (si disponible et stocké).

Appuyez à nouveau sur « MENU / INFORMACJE » dla funkcji désactiver.

Funkcje powtórzeń i wykładów aléatoire

Funkcje powtórzeń i wykładów suivantes peuvent être sélectionnées wisiorek la wykład en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton « TRYB / PROG »:

Répétition du morceau – L'affichage indique «REP-1».

Répétition du dossier – L'affichage indique «REP-DIR». (unikalny pour la wykład en tryb USB i CD-MP3)

Répétition de CD – L'affichage indique «REP ALL».

Wykład aléatoire – L'affichage indique «Losowe».

Fonction Intro – 10 premier sekund des morceaux sont lues. Łazienka, l'appareil passe au morceau suivant – L'affichage indique «WSTĘP».

Normalny tryb czytania.

Programowanie wykładu

Cette fonction peut être utilisée pour programmer une liste de pistes à lire.

1. Appuyez sur le bouton « STOP / ENTER ».
2. Wybierz przycisk „ TRYB / PROG ”. L'affichage indique « P01 T--001 » (P_01 désigne le numéro de program, T--001 désigne le numéro de piste).
3. Skorzystaj z przycisku « SKIP+ / TUNE+ » lub « SKIP- / TUNE- », aby wybrać przycisk wyboru przycisku „SKIP+ / TUNE+” lub „ MOD / PROG ”. L'affichage de «P_01» passe à «P_02».
4. Sélectionnez le morceau suivant avec le bouton « SKIP+ / TUNE+ » lub « SKIP- / TUNE- »
et appuyez à nouveau sur le bouton « TRYB / PROG ». Répétez la procédure jusqu'à ce que tous les morceaux souhaités soient sélectionnés.
UWAGA: Lorsque la capacité de stockage maximale des morceaux à programmer est atteinte, l'affichage indique «FULL» (CD = maks. 20 porcji, MP3-CD lub USB = maks. 99 porcji)
5. Appuyez sur le bouton « STOP / ENTER » pour démarrer la wykład programmée. Impreza supérieure gauche de l'affichage indique «MEM».
6. Appuyez une fois sur le bouton « STOP / ENTER » pour arrêter la wykład tout en konserwować program.
7. Wprowadź program, naciśnij przycisk „ Odtwórz / PAUZA / SKANUJ ”.
8. Pour supprimer le program, appuyez à deux reprises sur le bouton « STOP / ENTER ».
Powiadomienie «MEM» disparaîtra.

USB

Cet appareil a été développé en fonction des dernières avancées techniques dans le domaine de l'USB. Du fait d'une grande gamme de différents périphériques USB de nombreux types, qui sont disponibles sur le marché, qui permettent un libre usage de garantir et sont totalement compatibles avec tous les appareils périphériques Stockage USB. En fait, cette raison, dans de rares cas, il peut y avoir des problèmes de lecture de fichiers à partir de périphériques de stockage USB. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.

1. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « STANDBY / SOURCE » jusqu'à ce que «USB» s'affiche n'importe où.
2. L'unité périphérique de stockage gère le port USB. La lecture démarre automatiquement au bout de quelques secondes.

Les fonctions de Commande et de répétitions ainsi que la lecture programmée sont les mêmes qu'en mode CD.

Uwaga :

- Branchez toujours directement le périphérique de stockage USB sur le port USB pour éviter toute dysfonction.
- Le port USB n'est pas destiné à la charge des périphériques externes.

UWAGA : Commutez le système vers un autre mode de fonctionnement avant de retirer le périphérique de stockage USB.

Wejście AUX

Cette Prise permet également de diffuser dans les enceintes le son issu d'autres périphériques de lecture, par exemple les lecteurs MP3 et CD.

1. Connectez l'appareil externe à l'aide d'une Prise Jack Stéréo de 3,5 mm à la Prise AUX-IN à l'arrière de l'appareil.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « STANDBY / SOURCE » jusqu'à ce que l'affichage indique «Auxiliary Wejście».
3. Vous entendrez le son lu à partir de l'appareil externe à travers les haut-parleurs. Vous pouvez régler le Volume à l'aide des boutons de Volume. Les boutons du CD ne sont pas fonctionnels.
4. Pour le reste de la procédure, veuillez consulter les instructions de fonctionnement du circuit externe.

Uwaga: Ajustez le Volume de l'appareil externe pour une écoute confortable.

SYSTEMY REGULAMINÓW

Uwaga : Les paramètres système ne sont disponibles qu'en mode DAB ou FM !

1. Introduisez l'accès aux paramètres système, la maintenance, l'accès au bouton « MENU / INFO » et le bouton « SKIP+ / TUNE+ » ou « SKIP- / TUNE- » la rubrique „SYSTEM”. Appuyez sur le bouton « STOP / ENTER » à l'appui de la confirmation de la sélection.
2. Sélectionnez les réglages à l'aide du bouton « SKIP+ / TUNE+ » ou « SKIP- / TUNE- » et validez chacun d'eux en appuyant sur le bouton « STOP / ENTER »:

« USTAWIENIA SYSTEMU » (pakiet). Wlej dostęp do systemu menu, voir la page précédente!

Sommel

L'appareil s'éteindra automatiquement après le réglage des minut. Réglez les options de minut suivantes: 15, 30, 45, 60, 90, wyłączone. Potwierdź wybór poprzez « STOP / ENTER ».

Godzina

Réglage de la date et de l'heure: permet de régler manuellement l'heure et la date.

Automatyczna aktualizacja: permet de régler la source pour la mise à jour de l'heure: - mettre à jour à partir de n'importe quelle source (mise à jour à partir de DAB ou FM) - mettre à jour à partir de DAB - mettre à jour à partir de FM

- Żadnej publikacji dzisiaj

Réglage du format 12/24 H: permet de régler le format de l'heure sur 12 h ou 24 h.

Réglage du format de date: permet de régler le format de date JJ-MM-AAAA lub JJJ-MM-AAAA.

Rétroéclairage: permet de régler le niveau rétroéclairage et la temporisation.

- Délai: permet de définir la durée wisiorek laquelle l'éclairage de l'écran sera atténué.

- Niveau en mode marche: permet de régler le niveau de rétroéclairage en mode marsz: podwyższony, niższy, niższy.

- Poziom przyciemnienia (zmienna Niveau de luminosité): permet de régler le niveau de rétroéclairage en mode arrêt (veille): élevé, moyen, bas

Langue

Sélectionnez la langue de menu souhaitée: allemand, anglais, français, italien.

Reinitialization aux réglages d'usine

Toutes lesstation et tous les réglages seront supprimés !

Mise à niveau du logiciel

Wersja logiczna

Permet d'afficher la wersja du logiciel installé.

EKOUTEURZY

Pour écouter de la musique en privé, utilisez un casque pourvu d'un connecteur stéréo de 3,5 mm que vous Branez à la Prize casque à l'arrière de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors mis en sourdine.

Ce manuel d'instructions peut être téléchargé sur www.soundmaster.de

Techniki modyfikacji i rezerwacje wrażeń.

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Unikalne powielanie przez autoryzację de Woerlein GmbH



ŚRODOWISKOWE



Gooi dit produkt niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het produkt terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrische en electronische apparatuur. Dit wordt aangegeven drzwi dit symbol op het produkt, w de gebruiksaanwijzing op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Materiał drzwi te recycelen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het bescherming van ons milieu. Neem aub contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

	WARSCHUWING	
Risico voor een elektrische schok Nie otwieraj!		
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbol wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke obejmujący binnenin de behuizing, die groot genoeg is om electrische schokken te veroorzaken.



Dit symbol wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte Batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consent bent u wettelijk verplicht alle Batteryijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de Batteryijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt Batteryijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort Batteryijen verkopen.

Alleen volledig lege batterii.

*) z oznaczeniem Cd = kadm, Hg = kwik, Pb = lood

PRODUKT LASEROWY KLASY 1 KLASA 1 PRODUKT LASEROWY LUOKAN 1 LASER LAITE KLAS 1 APARATURA LASEROWA PRODUKT LASEROWY KLASA 1	WAARSCHUWING - ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER DE BEHUIZING GEOPEND SLOWO DE INTERNE BEVEILIGING UITGESCHAKELD. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE LASERTRAAAL.
---	--

	Luister nooit langdurig op hoge Volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.
--	---

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Otwarzte urządzenie niet. ELEKTRYCZNE SCHOKGEVAAR! Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.

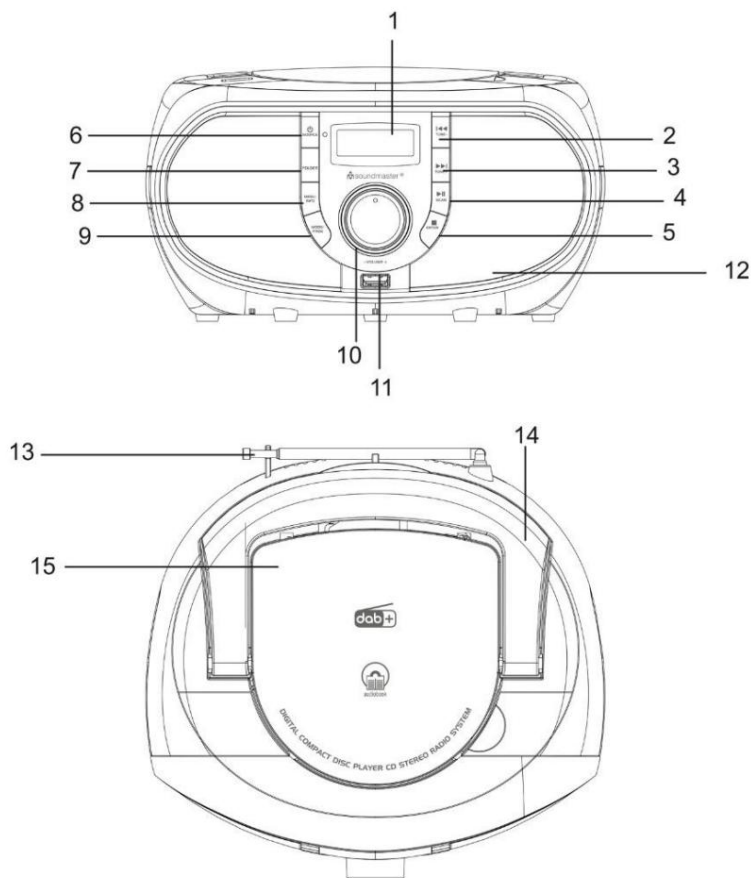
Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden drzwi geautoriseerd onderhoudspersoneel. • In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN z SCHUURSPONSJES!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of inne trafione.
- Instalator het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Instalator het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Instalator het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van Computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparatie mogen alleen uitgevoerd worden drzwi geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- To urządzenie jest uitgerust met een „Lasse 1 Laser”. Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik-en cadmium-vrije Batteryijen.
- Gebruikte Batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de Batteryijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd Batteryijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen Batteryijen na ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een Batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw Batteryijen regelmatig om Batteryijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, o urządzeniu.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

MIEJSCE ZAKŁADANIA

PRZEDSTAWIENIE

- 1 EKRAN LCD
- 2 OVERSLAAN-/AFSTEMMEN-
- 3 OVERSLAAN+/AFSTEMMEN+
- 4 START PAUZY/SKANU
- 5 STOP / WEJDŹ
- 6 GOTOWOŚĆ / BRĄZ
- 7 MAPA
- 8 MENU/INFORMACJE
- 9. MODUŁ / PROGRAM
- 10 TOM - / +
- 11 GNIAZDO USB
- 12 LUIDSPREKER

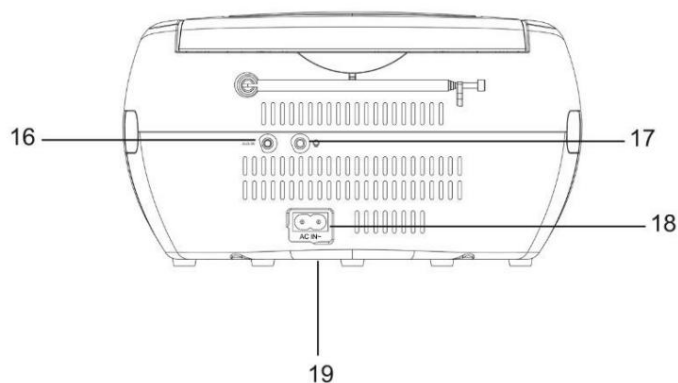


BOVENAANZICHT

- 13 ANTENA
- 14 ZGŁOSZENIE RĘCZNE
- 15 CD-KLEPJE

ODKRYJ

- 16 WEJŚCIE AUX
- 17 GŁÓWNY TELEFON
- 18 STROOMINGANG
- 19 BATERIARZ



INSTALACJA

Przejsie

Hoofdeenheid

Skrzynka wodna

Przenoszenie

Stroomvoorziening

Kontroler rozpinającego gelijk jest aan de spanning die is aangegeven op het identificatieplaatje van hoofdunit-adapter.

Sluit de meegeleverde voedingskabel aan op een veilig geïnstalleerd stopcontact en steek de stekker van de kabel in de stroomaansluiting aan de achterkant van het apparaat.

Praca przy bateriach

1. Open het deksel van het Batteryvak op de onderzijde van het apparaat.
2. Installeer 6 typ LR14 (format „C”) 1,5 V Batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (zie markeringen in het Batteryvak).
3. Sluit daarna het deksel van het Batteryvak.

Uwaga:

Als het apparaat op Batterijen werkt en in stand-by staat, raken de Batterijen nog rumaki

Lee. Om dit te voorkomen, raden we aan de Batterijen te Verwijderen of het apparaat op het lichtnet aan te sluiten. Het display en de blauwe lampjes zullen uit gaan.

Wanneer het apparaat druij van stroom wordt voorzien en u wilt de afspeeltijd verlengen, dan is het beter het Volume nie op maximaal in te stellen.

Zarządca głosowań ERP

Het apparaat zal w trybie gotowości na 10 minut automatisch uitschakelen als er geen audiosignaal aanwezig is. Druk op de toets „STANDBY / SOURCE” na urządzeniu, które znajduje się w schakelen.

OGÓLNE UPRAWNIENIA

Voeding do/z

Druk op de toets „STANDBY / SOURCE” na urządzeniu w tych miejscach.

Houd de toets „STANDBY / SOURCE” ingedrukt om het apparaat uit te schakelen in stand-by-tryb.

Wybór trybu

Druk w trybie herhaaldelijk op de toets „STANDBY / SOURCE” om de modus te wijzigen.

Regulacja głośności

Draai aan de „VOLUME - / +” toets om het Volume te verlagen of te verhogen.

ZIMNICA

Trek de telescoopantenne volledig uit. Verander de positie ervan om de ontvangst te verbeteren.

Druk herhaaldelijk op de toets „STANDBY / SOURCE” totdat er „DAB” op het display wordt weergegeven.

De radio zal automatisch een volledige scan van DAB+-zenders starten als het apparaat de eerste keer wordt ingeschakeld. Wanneer de scan voltooid to, dan worden destations in alfabetische volgorde opgeslagen. De eerst beschikbare zender wordt gespeeld.

Opmerking: Als er op een bepaald moment geen DAB+ ontvangst is, verplaats dan het apparaat of pas de antenne aan. Houd de toets „PLAY / PAUSE / SCAN” trwa 3 sekundy i nieuwe zoekopdracht te starten.

Wybierz odbiornik radia DAB

Drukuj „SKIP- / TUNE-” z „SKIP+ / TUNE+” i wybierz odpowiedni radioodbiornik.

Druk op de „STOP / ENTER” toets om de keuze te bevestigen.

Instalacja wstępna

1. Wybierz swoją stację radiową.
2. Wyświetlanie „MODE / PROG” ingedrukt tot dat „Preset store” na wyświetlaczu.
3. Znalezione „SKIP- / TUNE-” z „SKIP+ / TUNE+” het gewenste programma zendernummer.
4. Druk om te bevestigen op „STOP / ENTER”. Słowo „Preset X zapisane” na wyświetlaczu weergegeven (X = numer zendernummer).

Instalacja wstępna

1. Drukuj przycisk „MODE / PROG”. Er wordt „Preset Recall” na wyświetlaczu weergegeven.
2. Wybierz opcję „SKIP- / TUNE-” stacji radiowej „SKIP+ / TUNE+”.
3. Druk om te bevestigen op „STOP / ENTER”.

Informacje DAB

Drukuj herhaaldelijk op de „MENU / INFO” toets om de volgende DAB-gegevens weer te geven:

DLS, sygnał, gatunek, częstotliwość, multipleks, sygnał, bitsnelheid audio, tijd, punkt odniesienia.

DAB-MENU

Druk op de toets „Menu / Informacje” lub menu DAB, które można otworzyć. Gebruik „SKIP- / TUNE-” z „SKIP+ / TUNE+” o een van de volgende instellingen te selecteren en druk vervolgens op „STOP / ENTER”:

• Skanowanie zbiorcze:

Rozpoczęcie skanowania stacji. Słowo pasma częstotliwości DAB dla stacji.

• Ręcznie wykonane elementy:

U dient hiervoor de częste van het gewenste stacji te weten. Deze to witryna internetowa van de zenderservice.

Wybierz indywidualne częstotliwości z przyciskiem „STOP / ENTER”.

* Demokratyczna Republika Konga:

Umożliwia korzystanie z cyfrowej kontroli zasięgu cyfrowej kontroli zasięgu (dynamisch bereik). De term DRC beschrijft de verhouding tussen het zachtste en het luidste geluid. Als het dynamische bereik erg hoog is, dan zult u zowel zeer zachte en zeer luide geluiden horen.

Dit kan in bepaalde omstandigheden tot problemen leiden met het afspelen. Laten we aannemen dat u naar een radiostation luistert in een relatief lawaaijige omgeving. U kunt de zachtere secties luider afspelen door de omvang te verhogen.

Dit heeft echter het nadeel dat de luidere secties oncomfortabel luid worden. Het is in dit geval aangeraden het dynamische bereik te verlagen. Dostępne opcje:

- DRK uit: Het dynamische bereik wordt niet verlaagd.
- DRK hoog: Het dynamische bereik wordt sterk verlaagd.
- DRK laag: Het dynamische bereik wordt ietwat verlaagd

- Opschonen: Het kan

gebeuren dat u bepaalde stacje niet langer kunt ontvangen na een stationscan of na een verandering in locatie. U kunt met deze functie de betreffende stacji uit de ontvangstlijst wissen. Wybierz „TAK” i zobacz „STOP / ENTER”.

- System

Przejdź do „USTAWIENIA SYSTEMU”.

FM

1. Druk herhaaldelijk op de toets „STANDBY / SOURCE” totdat er „FM” op het display wordt wyrównać.
2. Trek de telescoopantenne volledig uit. Verander de positie ervan om de ontvangst te przełamać.
3. Er zijn twee opties voor het zoeken naar en opslaan van radiostations als voorkeuze.

- Skanowanie automatyczne:

Belangrijk! Enigerlei voorgeprogrammeerde radiostacje zullen worden overschreven.

Wyświetla „ODTWÓRZ / PAUZA / SKANUJ” przez 3 sekundy. Het system scant de volledige częstego pasma na radiozenderach. Wszystkie stacje zullen als voorkeuze worden opgeslagen van laagste tot hoogste częste.

Wanneer het zoeken to voltooid, słowo het aantal gevonden stacje weergegeven.

- Ręczne skanowanie stacji audio:

Druk kort op de toets „SKIP- / TUNE-” z „SKIP+ / TUNE+” totdat u de radiozender waarnaar u zocht hebt gevonden. Als u een van de toetsen ingedrukt houdt, dan zal het apparaat naar respektievelijk het vorige of volgende radiostation zoeken.

Instalacja wstępna

Dit gaat hetzelfde als w trybie DAB.

Instalacja wstępna

Dit gaat hetzelfde als w trybie DAB.

Przegląd informacji

Drukuj herhaaldelijk op de knop „Menu / INFO” z dowolnego miejsca FM-gegevens weer te geven:

Radiotekst, PTY, naam, mono- lub stereo-uitzending, tijd, datum.

FM-MENU

Druk op de toets „MENU / INFO” lub menu FM, które można otworzyć. Gebruik „SKIP - / TUNE-” z „SKIP + / TUNE+” o een van de volgende instellingen teselecteren en druk vervolgens op „STOP / ENTER”:

- Instalacja skanowania:

Wybierz opcję automatycznego skanowania stacji.

- Wszystkie stacje: Naar wszystkie stacje zoeken die kunnen worden ontvangen. Destationscan zatrzymać się na stacjach geval ook op zwakke.

- Stacje Alleen krachtige: Er wordt alleen naar duidelijke stacje gezocht.

- Instalacja audio: Wybór
MONO STEREO voor de FM-ontvangst.
- System
Przejdź do „USTAWIENIA SYSTEMU”.

plyta CD

1. Druk herhaaldelijk op de toets „STANDBY / SOURCE” totdat er „CD” op het display wordt
wyrównać.
2. Otwórz het cd-vak drzwi de klep bij het lipje omhoog te trekken.
3. Plaats een audio-cd met de bedrukte zijde omhoog op de centrale conus zodat de cd op zijn
plek klikt en sluit vervolgens de klep van de cd-houder.
4. De cd start het afspelen vanaf het eerste nummer.
5. Om de cd te verwijderen, drukt u op de toets „STOP / ENTER”, opent u de cd-klep en tilt u
de cd jest bardzo ważne.

Houd het CD-deck altijd gesloten.

OPMERKING: Als een schijf ondersteboven is geplaatst of er geen schijf is geplaatst, zal er „NO DISC” op het display
verschijnen.

Bedieningstoetsen:

Druk om het afspelen te starten tych pauzeren op de toets „PLAY / PAUSE / SCAN”. Druk op de toets „STOP /
ENTER” om het afspelen te stoppen. Gebruik de toets „SKIP + / TUNE+” om naar het
volgende of vorige nummer te gaan.

Als u de toets ingedrukt houdt spoelt het apparaat verder met zoeken drzwi de nuymmers.

U kunt de toets „SKIP- / TUNE-” als volgt gebruiken: Eenmaal

indrukken = Dit start de huidige track weer vanaf het Begin.

Tweemaal indrukken = Hierdoor wordt de vorige track geselecteerd.

Als u de toets ingedrukt houdt spoelt het apparaat terug om te zoeken naar het nummer.

Drukuj om een map teselecteren op de toets „FOLDER” (wszystkie pliki MP3-CD z USB).

Funkcja hervat

Als u van modus wisselt of het apparaat uitschakelt en terugkeert naar de cd-modus, dan zal het apparaat het afspelen
starten vanaf het laatste punt.

Również u op de toets „STOP / ENTER” drukt of het afspelen opnieuw start, dan zal het apparaat starten vanaf de eerste
track (ścieżka 1).

Funkcja ID3

Drukuj te pliki na MP3-CD z USB na „MENU / INFO” z aktywną funkcją ID3. Andere gegevens (tytuł, artysta, album)
worden op het display getoond (indien beschikbaar en opgeslagen).

Drukuj opnieuw op „MENU / INFO” om de functie uit te schakelen.

Herhaal- i funkcje gry

De volgende herhaal- en afspeelfuncties kunnen tijdens het afspelen worden geselecteerd drzwi herhaaldelijk op de „MODE / PROG” toets te drukken:

Nummerherhaling - Wyświetla komunikat „REP-1”.

Mapherhaling – Wyświetla komunikat „REPDIR”. (weergave weergave dla USB i CD-MP3)

Odtwarzanie CD - Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „REP-ALL”.

Afspelen in willekeurige volgorde - Op het display verschijnt "RANDOM".

Introfunctie - De eerste 10 seconden van de nummers worden afgespeeld. Daarna schakelt het apparaat over naar het volgende nummer - Op het display verschijnt "INTRO".

Normalny tryb gry.

Odtwarzaj program

Dit kan worden gebruikt om iedere gewenste volgorde van de nummers te programmeren.

1. Druk op de „STOP / ENTER” toets.
2. Druk op de toets „MODE / PROG”. „P01 T-001” verschijnt op de display (P_01 betekent het programmanummer, T-001 betekent het tracknummer).
3. Gebruik de toetsen „SKIP + / TUNE+” z „SKIP - / TUNE-” om het gewenste nummer te selecteren en druk opnieuw op de toets „MODE / PROG”. Wyświetl „P01”verandert nu w „P02”.
4. Wybierz het volgende nummer met de toetsen „SKIP + / TUNE+” z „SKIP - / TUNE-” i druk opnieuw op de toets „MODE / PROG”. Herhaal de procedury totdat alle gewenste utworów zijn geselecteerd.

OPMERKING: Zgodnie z pojemnością pamięci w pamięci programów jest wyświetlana na wyświetlaczu „FULL” (CD = maks. 20 utworów, MP3-CD z USB = maks. 99 utworów).

5. Druk op de „STOP / ENTER” toets om de geprogrammeerde afspeellijst te starten. Linksboven op de display zal „MEM” verschijnen.
6. Druk eenmaal op de toets „STOP / ENTER” om het afspelen te stoppen en het programma te verwijderen.
7. Druk om het programma opnieuw af te spelen op de toets „PLAY / PAUSE / SCAN”.
8. Druk tweemaal op de toets „STOP / ENTER” om het programma te verwijderen. De melding „MEM” zal verdwijnen.

USB

To urządzenie jest przeznaczone do najnowszych technologii w branży USB. Ze względu na dużą różnorodność urządzeń USB, nie możemy gwarantować idealnej kompatybilności z wszystkimi urządzeniami USB. W niektórych przypadkach mogą wystąpić problemy podczas odtwarzania plików z urządzeń USB. To jest przechowywanie w urządzeniu.

1. Druk herhaaldelijk op de toets „STANDBY / SOURCE” totdat er „USB” op het display wordt weergegeven.
2. Sluit een USB-geheugenapparaat direct aan op de aansluiting. Het afspelen zal na enkele seconden automatisch worden gestart.

De bedieningsfuncties, de herhaalfuncties en het geprogrammeerd afspelen zijn hetzelfde als in cd-modus.

Uwaga:

- Podłącz nośnik USB do innego nośnika bezpośrednio do portu USB do przechowywania tych plików.
- Port USB nie jest podłączony do zewnętrznego urządzenia.

LET OP: Stel het apparaat in op een andere gebruiksmodus voordat u het USB-geheugenapparaat loskoppelt.

HORMON

U kunt met deze inang via de luidsprekers audio afspelen van andere afspeelapparatuur, zoals MP3-spelers, cd-spelers, enz.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie z gniazdem stereo 3,5 mm do wejścia AUX-IN de achterkant van het apparaat.
2. Druk herhaaldelijk op de toets „STANDBY / SOURCE” totdat er „Auxiliary Wejście” op het wyświetl liczbę słów równą liczbie słów.
3. U zult vervolgens de afspelende muziek van het externe apparaat via de luidsprekers horen. U kunt het Volume aanpassen met behulp van de Volumetoetsen. De cd-toetsen zijn nietfunctioneel.
4. Procedura Voor de resterende, raadpleeg aub de gebruiksaanwijzingen van de externe audiobron.

Opmerking: Stel het Volume van Het Externe Apparaat in op een Comfortabel Niveau.

INSTALACJA SYSTEMOWA

Opmerking: De systeeminstellingen zijn alleen beschikbaar in de DAB- w trybie FM!

1. Houd, om de systeeminstellingen te openen, de toets "MENU / INFO" ingedrukt en kist u met de toets "SKIP+ / TUNE+" w "SKIP- / TUNE-" w pozycji "SYSTEM". Druk op de toets „STOP / ENTER” przy wyborze opcji.
2. Wybierz „SKIP+ / TUNE+” z „SKIP- / TUNE-” de instellingen en bevestig elke keer met drukken op de „STOP / ENTER” toets:

Położ się

Het toestel schakelt automatisch uit na de ingestelde minuten. Stel de volgende minuten in: 15, 30, 45, 60, 90, uit. Bevestig uw keuze met „STOP / ENTER”.

Czas

Tijd/Datum instellen: Stel de tijd en datum handmatig in.

Automatyczna aktualizacja: Selecteer de bron voor de tijd-update:

- Aktualizacja van maakt niet uit welke (Aktualizacja DAB FM)
- Aktualizacja vana DAB
- Aktualizacja van FM
- Brak aktualizacji

Stel 12/24 uur in: Stel de tijdsindeling 12u z 24u in.

Stel de datumindeling w: Stel de datumindeling DD-MM-JJJJ z MM-DD-JJJJ in.

Vervolg „USTAWIENIA SYSTEMU”. Zie om het systemmenu te openen de vorige pagina!

Achtergrondverlichting: Stel de achtergrondverlichting en de time-outtijd in.

- Przerwa na żądanie: Stel de tijd in tot het scherm wordt gedimd.
- Aan-niveau: Stel het achtergrondverlichtingsniveau in de aan-modus w: Hoog, średni, słaby.
- Dim-niveau: Stel het achtergrondverlichtingsniveau in de uit-modus (czuwanie) w: Wysoki, średni, niski

Język

Selecteer de gewenste menutaal: Duits, Engels, Frans, Italianans.

Fabrieksinstellingen herstellen

Alle zenders en instellingen zullen worden gewist!

Aktualizacja oprogramowania

Wersja SW

Toon de momenteel geïnstalleerde software.

Telefon komórkowy

Gebruik om privé naar muziek te luisteren een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stereokabel en sluit deze aan op de hoofdtelefoonaansluiting aan de achterkant van het systeem. De luidspreker worden gedempt.

De huidige instructiehandleiding można pobrać z www.soundmaster.de

Technische veranderingen

en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de Duplicatie alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è con l'indicazione del simbolo di smaltimento presente sul prodotto, sulla guida all'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, grazie a cui puoi fare un grande contributo alla protezione ambientale. Contattaci con i tuoi proprietari responsabili per le domande relative alle ulteriori informazioni sui punti di raccolta.

UWAGA

Ryzyko szarpnięcia za prąd
Nie otwieraj urządzenia!

Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.

Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di Componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.

Tale simbolo indica la presenza di valide istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.

Używaj baterii tak, aby były one dostępne i NIE powinny, a które są smaltite assieme agli altri rifiuti domowych! Infatti, każdy konsument jest obowiązany do oddania baterii do odpowiednich punktów zbiórki odpadów ekologicznych – niezależnie od obecności w bateriach substancji szkodliwych (np. ołowiu, rtęci, kadmio). Baterie używane mogą być oddane do punktów zbiórki odpadów publicznych lub do swojego sprzedawcy.

Riportare le Batterie solo quando esse sono completamente Scariche.

*) wskazać z symboli Cd = kadmio, Hg = rtęć, Pb = piombo

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASS 1 LASER APPARAT
LUOKEN 1 LAISERLAITE
KLASSE 1 LASER PRODUKT

UWAGA – IL DISPOSITIVO PUÒ EMETTERE RADIAZIONI LASER INVISIBILI, IN CASO DI APERTURA DEL COPERCHIO O RIMOZIONE DEL BLOCCO DI PROTEZIONE.

EVITARE L'ESPOSIZIONE ALLE EMISSIONI LASER.

Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per periodi prolungati.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targhetta del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.

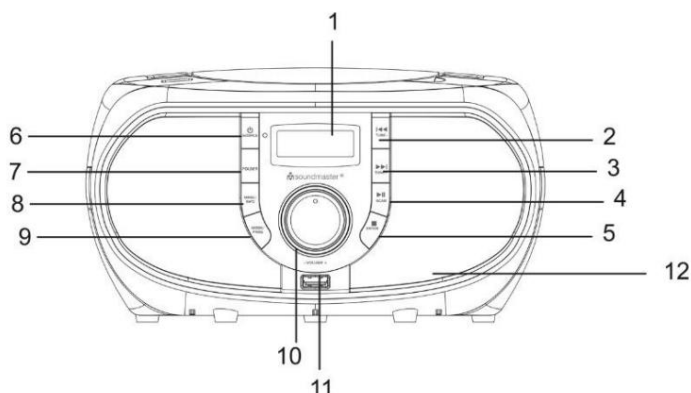
Narzędzia bezpieczeństwa, konfiguracja i użytkowanie otoczenia

- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di Assistenza autorizzato.
- In temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, esclusivamente di un panno asciutto.
- NIE UŻYWANE DETERGENTY o PANNI ABRASIVI!
- Zainstalluj urządzenie w środowisku wyposażonym w wystarczającą wentylację, aby rozwiązać problemy przegrzania.
- Nie zatykać otworu wentylacyjnego!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc. • Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze. • L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine lub altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Zainstalluj urządzenie w bezpiecznej pozycji i nie należy obawiać się wibracji.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele access.
- Zainstalluj l'apparecchio lontano da Computer lub Unità a microonde, che potrebbero causare zakłócenia wszystkich działań radiowych.
- Non tentare di aprire lub riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di Assistenza Autorizzati.
- Il dispositivo è dotato di una Fonte di Emissioni Laser di Classe 1. Evitare di esporsi direttamente all'emissione dei fasci laser, che potrebbero causare danni agli occhi.
- Usare esclusivamente Batterie Primarie di Mercurio e Cadmio.
- Le Batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Usare le batterie in modo sicuro, per evitare danni ambientali! Portare invece le Batterie Vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare il medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le Batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in ambienti con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con Climi Tropicali.

POZYCJA POLECAŃ

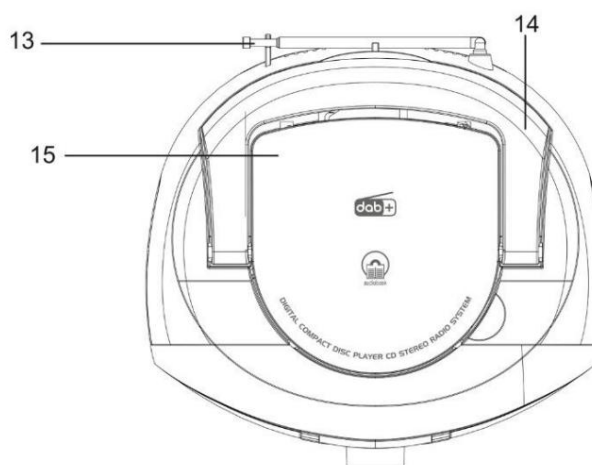
Widok poprzedni

- 1 WYŚWIETLACZ LCD
- 2 SALTA-/SINTONIZZA-
- 3 SALTA+/SYNCHRONIZACJA+
- 4 ODPOWIEDZI / PAUZA / SKANOWANIE
- 5 STOP /INSERISCI
- 6 STANDBY / SORGENTE
- 7 KARTELLA
- 8 MENU / INFORMAZIONI
- 9. TRYB PROGRAMU
- 10 GŁOŚNOŚĆ- / +
- 11 PORTÓW USB
- 12 ALTOPARLANTA



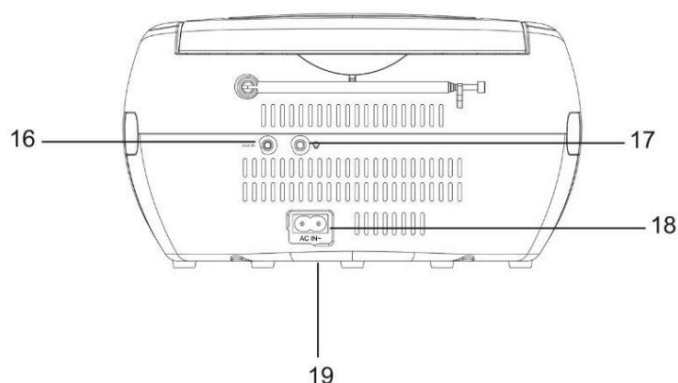
WIDOK DALL'ALTO

- 13 ANTENA
- 14 MANIGLIA
- 15 SPORTOWYCH CD



Widok wsteczny

- 16 WEJŚCIE AUX
- 17 PRESA MANKIETÓWKA
- 18 PRESA CA
- 19 KOMORA NA BATERIE



INSTALACJA

Treść konfesji

Jednostka główna
Cavo di alimentazione CA

Podręczniki instruktażowe

Wyżywienie

Assicurarsi che la stressa corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa
jednostka główna.

Collegare la spina del cavo di alimentazione CA una presa installata correttamente; collegare, poi, l'altra estremità
del cavo alla presa CA sul retro dell'unità.

Funkcja baterii

1. Aprire il coperchio del vano porta batterie situato in basso.
2. Włóż 6 baterii tipo LR14 (format „C”) da 1,5 V. Assicurarsi di aver rispettato la polarità (vedere le indicazioni all'interno del vano porta Battery).
3. Infine, chiudere il coperchio del vano porta Battery.

Uwaga:

Se il dispositivo è alimentato a Battery, il consumo di questo tipo di alimentazione Kontynuuj także w trybie gotowości. Per evitare opowieść consumo, suggeriamo la rimozione delle Battery lub il collegamento del dispositivo alla rete elettrica. Wynik spędził il display sia le luci blu.

Quando l'unità è alimentata a Battery, per far durare l'operatività del dispositivo a moon, si consiglia di non alzare il Volume al Massimo Livello.

Direttiva ERP dla efektywności energetycznej

Jednostki te są automatycznie odtwarzane przez 10 minut w trybie gotowości w wybranych segmentach audio. Aby uzyskać dostęp do pulsującego urządzenia „STANDBY / SOURCE”.

FUNKCJA BAZY

Przystąpienie/wyłączenie

Bezplatne Bezplatne Bezplatne Premiere pulsante „STANDBY / SOURCE” na jednostkę.

Tenere premuto il pulsante „STANDBY / SOURCE” dla przejścia przez cały tryb gotowości.

Wybór trybu

Quando l'unità jest dostępny, pierwszy dostęp do pulsującego „STANDBY / SOURCE” za pośrednictwem dowolnego modalitu all'altra.

Regulacja głośności

Ruotare la manopola „VOLUME – / +” per abbassare o alzare il Volume.

ZIMNICA

Allungare tutta l'antenna teleskopowa. Cambiarne la posizione per migliorare la ricezione.

Przygotuj pulsujący „STANDBY / SOURCE” na wyświetlaczu nieporównywalnym z „DAB”.

Bezplatne radio dostępne w trybie automatycznym, które umożliwia dostęp do wszystkich stacji DAB+ za pośrednictwem jednostki radiowej. Al termine della scansione, le stazioni sono zapamiętają w porządku alfabetycznym. Verrà riprodotta la prima stazione disponibile.

Uwaga: Se il sistema non riceve alcuna trasmissione DAB+, zmień pozycję jednostki lub ustaw antenę. Tenere premuto pulsante „PLAY / PAUZA / SCAN” przez około 3 sekundy, aby uzyskać nowy dźwięk.

Wybierz stację radiową DAB

Premiere pulsante „SKIP - / TUNE-” lub pulsante „SKIP + / TUNE+” i wybór wybranych stacji radiowych.

Aby porozmawiać, wykonaj pulsante „STOP / ENTER”.

Salvare le stazioni in preselezione

1. Wybierz żadaną stację radiową.
2. Tenere premuto il pulsante „MODE / PROG” fino a cando sul display non appare „Preset sklep”.
3. Wybierz opcję „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” il numero della stazione programmata richiesta.
4. Najpierw potwierdź „STOP / ENTER”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Preset X zapisany” (X = liczba stacji).

Richiamare le stazioni in preselezione

1. Uruchom pulsujący „TRYB / PROG”. Wyświetl porównanie „Preset Recall”.
2. Scegliere con „SKIP- / TUNE-” lub „SKIP+ / TUNE+” to numero della stacji radiowej memorizzata richiesta.
3. Najpierw potwierdź „STOP / ENTER”.

Informacje DAB

Premiere pulsante il pulsante „MENU / INFO” dla najswieższych informacji DAB następujących po sobie:

DLS, potencjał segnale, rodzaj, multipleks, częstotliwość, błąd segnale, przepływność dell'audio, ora, dane.

MENU DAB

Wejść do menu DAB, aby wyświetlić pulsujące „MENU / INFO”. Użyj pulsującego „SKIP- / TUNE-” lub pulsującego „SKIP+ / TUNE+” do wyboru kolejnych impostazioni i premier „STOP / ENTER”:

- Skanowanie kompletne: Avvia la scansione completa. Zespół częstotliwości DAB jest skanditą wszystkich dostępnych stacji.
- Ręczna synchronizacja:
Per procedere con questa opzione occorre conoscere la frequenza della stazione. Tale informazione si trova sul sito web delle odpowiedzialne za transmisje. Wybierz jedną częstotliwość za pomocą pulsującego „STOP / ENTER”.

* Demokratyczna Republika Konga:

Skrót Controllo di intervallo digitale (intervallo dinamico). Il termine DRC indica il rapporto tra il suono più alto e quello più basso. Se l'intervallo dinamico è molto ampio c'è una mescolanza di suoni molto alti e molto bassi.

In alcuni casi, questo può creare problemi alla riproduzione. Wspieraj słuchanie stacji radiowej w atmosferze relatywnie plotoso. Alzando il głośności, jest to możliwe

intensificare la riproduzione dei suoni più bassi.

Questo però ha l'effetto collaterale di intensificare in modo sgradevole anche i suoni già alti.

W sumie può essere utile ridurre l'intervallo dinamico. Scegliere una delle opzioni:

- DRK disattivato: L'intervallo dinamico non è ridotto.
- DRK winda: L'intervallo dinamico è ridotto drasticamente.
- DRK basso: L'intervallo dinamico è ridotto leggermente

• Eliminazione delle stazioni non ricevute:

Dopo una nuova scansione lub dopo uno spostamento dell'unità, jest możliwe, że alcune stazioni non siano più ricevute. Questa funzione permette di eliminare tali stazioni dall'elenco dei canali ricevuti. Wybierz „TAK” i zatwierdź poprzez pulsacyjne „STOP / ENTER”.

• System

Zobacz paragraf „USTAWIENIA SYSTEMU”.

FM

1. Przygotuj pulsante il pulsante „STANDBY / SOURCE” fino a quando sul display non wyświetlanie „FM”.
2. Allungare tutta l'antenna teleskopowa. Cambiarne la posizione per migliorare la ricezione.
3. Ci sono due modalità di ricerca e preimpostazione delle stazioni radio.

• Skanowanie automatyczne:

Ważne! Wszystkie stacje radiowe preimpostate saranno sostituite.

Tenere premuto il pulsante „PLAY / PAUZA / SCAN” przez około 3 sekundy. System skanowania intera banda di frequza do wyszukiwania stacji radiowych. Tutte le stazioni trovate saranno preimpostate, da quella di frequza più bassa a quella più alta. Al termine della ricerca, il sistema mostra il numero di stazioni radio trovate.

• Skanowanie instrukcji stacji audio:

Premiere szybkiego pulsującego „SKIP - / TUNE-” lub pulsującego „SKIP + / TUNE+” kończy się, gdy nie chcesz znaleźć wybranej stacji radiowej. Tenendo premuto uno dei due tasti, il dispositivo effettuerà la ricerca della stazione precedente o sukcesiva, rispettivamente.

Salvare le stazioni in preselezione

Przyjdź do opisu modalności DAB.

Richiamare le stazioni in preselezione

Przyjdź do opisu modalności DAB.

Wyświetlanie informacji

Premiere pulsante il pulsante „MENU / INFO” dla najpopularniejszych kolejnych informacji FM:

Tekst radiowy (testo radio), PTY (tipo di programma), nome, transmisja mono lub stereo, ora, dane.

Menu FM

Wejdź do menu FM, aby wyświetlić pulsujące „MENU / INFO”. Użyj pulsującego „SKIP- / TUNE-” lub pulsującego „SKIP+ / TUNE+” do wyboru kolejnych impostazioni i premier „STOP / ENTER”:

• Impostazioni di scansione:

Wybierz opcję richiesta dla automatycznej stacji obsługi.

- Tutte le stazioni: Ricerca tutte le stazioni ricevibili. In questo caso, la ricerca si ferma anche sulle stazioni con ricezione debole.
- Solo stazioni con ricezione forte: La ricerca rozważ solo le stazioni con ricezione anioł.

• Ustawienia audio:

Wybierz MONO lub STEREO dla radia FM.

• System

Zobacz paragraf „USTAWIENIA SYSTEMU”.

plyta CD

1. Przygotuj pulsante il pulsante „STANDBY / SOURCE” fino a quando sul display non wyświetlanie „CD”.
2. Aprire il vano porta CD premendo il corrispettivo pulsante. Lo sportellino si aprirà muovendosi verso l'alto.
3. Inserire un CD audio con la parte stampata rivolta verso l'alto nel cono centrale, in modo Che il CD si incastri nella sua pozycja con uno scatto, quindi chiudere il coperchio del vano CD.
4. Verrà avviata la riproduzione dei brani contenuti nel CD a partire dal primo titolo.
5. Aby pobrać płytę CD il pulsante „STOP / ENTER”, aprire lo sportellino del vano porta CD ed estrarre il CD con attenzione.

Lettore CD deve rimanere sempre chiuso.

UWAGA: Zobacz, gdzie można umieścić dyskotekę z latem, gdy jest odtwarzany na innej płycie CD, a następnie wyświetl komunikat „NO DISC”.

Przyciski sterujące:

Możesz odtwarzać lub odtwarzać wstępnie pulsujące „ODTWÓRZ / PAUZA / SKANUJ”.

Per interrompere la riproduzione premere il pulsante „STOP / ENTER”.

Traverso il pulsante „SKIP+ / TUNE+” jest możliwe, aby śledzić wszystkie kolejne utwory.

Se si lascia premuto il pulsante, il dispositivo avvia l'avanzamento veloce nelle tracce.

Il tasto „SKIP- / TUNE-” może zostać użyte w następujący sposób:

Premere una volta = La riproduzione della traccia corrente ricomincia daccapo.

Premere due volte = Si avvia la riproduzione della traccia precedente.

Se si lascia premuto il pulsante, il dispositivo avvia il riavvolgimento Rapido nelle tracce.

Wybierz opcję, premere il pulsante „FOLDER” (solo na płycie MP3-CD lub USB).

Funkcja CV

Se si modifica l'impostazione o si spegne l'unità e si ritorna in modalità CD, l'unità avvia la riproduzione dall'ultimo punto.

Zobacz pierwsze pulsujące „STOP / ENTER” i avvia la riproduzione, l'unità inizia con il primo brano (brano 1).

Funkcja ID3

Podczas odtwarzania plików MP3-CD lub USB, odtwarzaj pulsujące „MENU / INFO” za pomocą funkcji ID3. Dodatkowe informacje o tytułach, artystach i albumach, które możesz wyświetlać na ekranie, które możesz udostępnić i zapamiętywać.

Premendo di nuovo il tasto „MENU / INFO”, la precedente funzione viene disabilitata.

Funzioni di ripetizione i riproduzione

Kolejne funkcje odtwarzania i odtwarzania za pomocą wyboru premendo durante la riproduzione il pulsante „MODE / PROG”:

Ripetizione traccia: il display mostra „REP-1.

Ripetizione Cartella: il display mostra „REP-DIR”. (solo na odtwarzanie USB i CD-MP3)

Zgrywanie CD: wyświetlam najczęściej „REP-ALL”.

Riproduzione casuale: wyświetl mostra "RANDOM".

Wprowadzenie do funkcji: system jest odtwarzany przez pierwsze 10 sekund śledzenia. Poi il dispositivo passa alla traccia sukcesiva: il display mostra "INTRO".

Modalità di riproduzione normale.

Programowanie reprodukcji

Ta funkcja pozwala wyrazić zgodę na sekwencję śledzenia.

1. Najpierw spróbuj „STOP / ENTER”.
2. Uruchom pulsujący „TRYB / PROG”. Wyświetlę mostra „P01 T--001” (P_01 to il numero del programma, T--001 to il numero della traccia).
3. Użyj pulsującego „SKIP + / TUNE+” lub pulsującego „SKIP - / TUNE-”, aby wybrać żadaną trasę i rozpocząć nowe pulsujące „MODE / PROG”. Wyświetlę passa da „P01” i „P02”.
4. Wybierz następną trasę z pulsante „SKIP + / TUNE+” lub pulsante „SKIP - / TUNE-”. Premiere nowego pulsującego „MODE / PROG”. Odtwórz procedurę wyboru całego śledzenia bogactwa.

UWAGA: Wyświetlam większość „FULL” z dużą pojemnością pamięci i możliwością śledzenia programu, który jest zapisany w systemie (CD = maks. 20 utworów, MP3-CD lub USB = maks. 99 utworów).

5. Pobierz „STOP / ENTER”, aby uzyskać dostęp do programów odtwarzania. Nell'angolo w alto sinistra dello schermo, appare l'indicazione „MEM”.
6. Premiere una volta il pulsante „STOP / ENTER” do przerwania odtwarzania programów.
7. Aby odtwarzać program, odtwarzaj pulsujące „PLAY / PAUSE / ENTER”.

8. Per cancellare il programma premere due volte il pulsante „STOP / ENTER”. Powiadomienie „MEM” porównaj dallo schermo.

USB

To urządzenie jest obsługiwane przez wszystkie najnowsze technologie w Campo USB. Tuttavia, szeroka gama urządzeń pamięci USB i dostępnych na rynku, które nie pozwalają na gwarancję doskonałej kompatybilności systemu z wszystkimi urządzeniami USB.

Z tego powodu, w alcuni rari casi ci potrebbero essere problemi di riproduzione dei file da dispositivi USB. Non si tratta di un malfunzionamento del dispositivo.

1. Uruchom pulsujący „STANDBY / SOURCE” na wyświetlaczu, który nie jest widoczny na „USB”.
2. Współpracuj z jednostką USB bezpośrednio przez port systemu. La riproduzione si avvierà Automaticamente dopo alcuni istanti.

Funzioni di controllo, di ripetizione i riproduzione delle Trace Programme rispondano a Quelle Descritte dla modalità CD.

Uwaga:

- Współpracuj z urządzeniami USB bezpośrednio przez port USB systemu, aby uzyskać nieprawidłowe działanie.
- Port USB nie jest przeznaczony do udostępniania zewnętrznych urządzeń.

UWAGA: Użyj urządzenia na altra modalità di funzionamento prima di rimuovere l'unità USB.

Wejście AUX

Ta funkcja pozwala na słuchanie innych urządzeń audio do odtwarzania, utworów w formacie MP3, utworów z płyt CD, a także do wszystkich innych systemów.

1. Podłącz urządzenie do złącza jack stereo z wejściem 3,5 mm AUX w retrospekcji jednostki.
2. Uruchom pulsante il pulsante „STANDBY / SOURCE” fino a quando sul display non verrà Visualizzato „Wejście pomocnicze”.
3. Sarà possibile ascoltare l'audio Proveniente dal dispositivo esterno, riprodotto tramite gli altoparlanti. È possibile regolare il Volume attraverso i corrispettivi pulsanti. Tasti del CD non permettono di attivare funzioni.
4. Per il resto della procedur, Consultare le istruzioni di funzionamento del dispositivo esterno.

Uwaga: Regolare il Volume del dispositivo esterno ad un livello appropriato.

INSTALACJE SYSTEMOWE

Uwaga: Le impostazioni del sistema sono disponibili solo in modalità DAB lub FM.

1. Aby wprowadzić nowe ustawienia systemu, najpierw pulsante „MENU / INFO” i wybierz „SYSTEM” (Sistema) z pulsante „SKIP+ / TUNE+” lub pulsante „SKIP- / TUNE-”.
- Premiere pulsante „STOP / ENTER” do potwierdzenia wyboru.

Kontynuuj „USTAWIENIA SYSTEMU”. Per entrare nel menu del sistema, vedere la pagina precedente.

2. Wybierz opcję „SKIP+ / TUNE+” lub „SKIP- / TUNE-” le impostazioni e confermarle con il tasto „STOP / ENTER”:

Spegnimento L'unità

si spegne automaticamente dopo i minuti indicati. Sono disponibili le seguenti impostazioni in minuti: 15, 30, 45, 60, 90, wyłączone. Potwierdź polecenie „STOP / ENTER”.

Lub

Impostare ora/data: Impostare manualmente ora e data.

Aggiorn. automaticamente: Selezionare la sorgente per aggiornare l'ora: - Aggiorna da tutto

(Aggiorna da DAB lub FM)

- Aggiorna da DAB -

Aggiorna da FM - Nessun
aggiornamento

Ustaw 12/24 godziny (Imposta formato 12/24 ore): Imposta il formato orario 12h o 24h.

Imposta format danych: Imposta il formato data GG-MM-AAAA lub MM-GG-AAAA.

Retroilluminazione: Imposta la retroilluminazione e il livello di timeout.

- Limit czasu: Impostare il tempo di riduzione dell'illuminazione del display.

- Livello on: Attiva modalità livello retroilluminazione: Alto, medio, basso.

- Poziom przyciemnienia: Disattiva modalità livello retroilluminazione (tryb gotowości): Alto, medio, basso

Lingua

Selezionare la lingua desiderata per il menu scegliendo tra: Tedesco, Inglese, Francese, Italiano.

Ripristino impostazioni di fabbrica Saranno annullati

tutte le stazioni e personalizzazioni.

Aktualizacja oprogramowania

Wersja SW

Większość aktualnej instalacji oprogramowania.

MANKIET

Aby słuchać muzyki prywatnie, wykorzystaj mankiety dołączone do połączenia z 3 stereo i połącz je, aby uzyskać dostęp do wszystkich mankietów na miejscu w stylu retro systemu. L'altoparlante sarà disattivato.

L'attuale manuale di istruzioni può essere scaricato dal
www.soundmaster.de Ci

Riserviamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de Możliwe kopiowanie
solo z permesso di Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materialy lze dle jejich označení opětovně použít. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Více informací o sběrných dvorech vám poskytne příslušný místní úřad.

	WAROWANI	
Nebezpečí úrazu elektrickým		
Jesteśmy dumni, że jesteśmy Nowotwierami!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým dymem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým dymem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu

na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadm, Hg = rtuť, Pb = olovo

	UPOZORNĚNÍ – PŘI OTEVŘENÍ KRYTU NEBO STISKNUTÍ BEZPEČNOSTNÍHO ODPOJOVAČE DOCHÁZÍ K NEVIDITELNÉMU LASEROVÉMU ZÁŘENÍ. NEVYSTAVUJTE SE LASEROVÉMU PAPRSKU.
--	--

	Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.
--	--

• Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.

• Chraňte zařízení před vlhkostí.

• Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.

• Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.

• Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozuje.

• Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná. Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku. • Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.

• Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.

• Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.

• **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**

• Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.

• Nezakrývejte ventilační otvory!

• Ventilační otvory autorstwa neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.

• Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy. • Zařízení autorstwa nemělo být vystaveno

přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani autorstwa nemělo být umístěno v prašném prostředí.

• Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.

• Umístěte zařízení na bezpečné místo bez wibrowac.

• Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky. • Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.

• Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo autorstwa k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.

• Zařízení je vybaveno „laserovým zařízením třídy 1“. Nevystavujte se laserovému paprsku, protože by mohlo dojít ke zranění očí.

• Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadm.

• Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.

• Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.

• Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

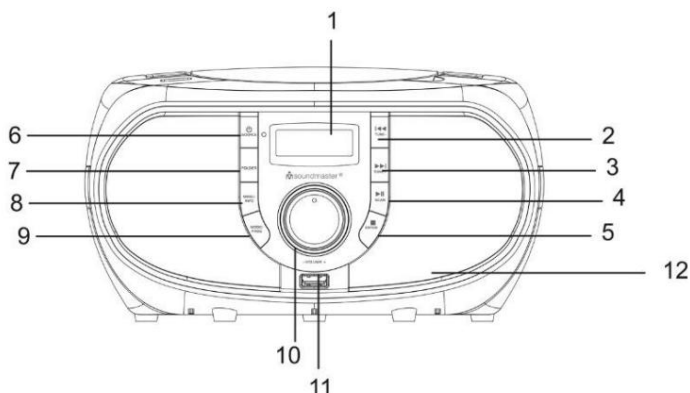
• Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapaliny.

• Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

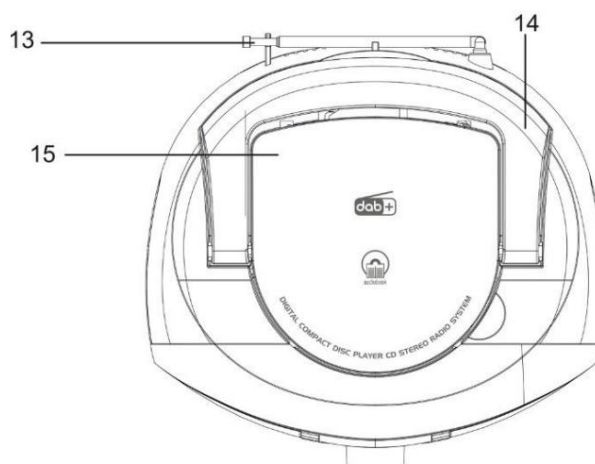
POHLED ZEPŘEDU

- 1 WYŚWIETLACZ LCD
- 2 PRZĘSKOCZ-/PRZEŁĄCZ-
- 3 PRESTIŻOWE+/PRESTIŻOWE+
- 4 PRZESŁANIE/POZASTAWIĆ/WYŚWIETLENIE
- 5 STOP / WEJDŹ
- 6 POHOTOVOSTNÍ REŽIM / ZDROJ
- 7 SŁOŃCA-
- 8 NABÍDKA/INFO
- 9 REŽIM/PROGRAM
- 10 HLAZYTOSTA /+
- 11 PORT USB
- 12 REPRODUKTOR



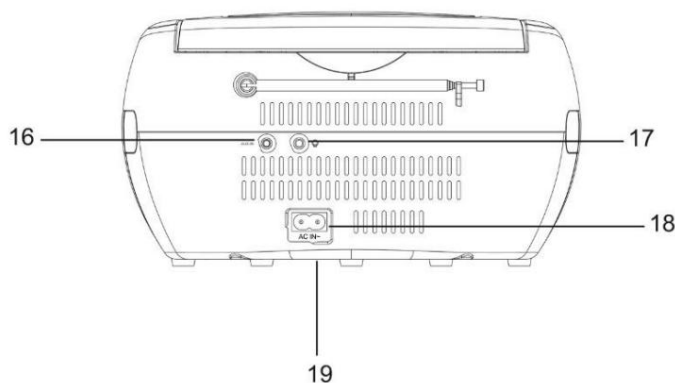
POHLED SHORA

- 13 ANTENA
- 14 MADŁO
- 15 DVÍŘKA MECHANIKY CD



ZŁOŻONY ZE ZADU

- 16 WEJŚCIE AUX
- 17 KONEKTOR DO SŁUCHAWKI
- 18 NAPÁJECÍ ZDÍRKA
- 19 PROSTOR PRO BATERIA



MONTAŽ

Obsah dodatki

Zarządzenie

Napájecí kabel pro střídavý proud

Napęd w obsłudze

Napájení

Ujistěte se, že napětí je stejné jako napětí uvedené na identifikačním štítku zařízení. Dodaný napájecí kabel pro střídavý proud připojte k řádně nainstalované bezpečnostní elektrické zásuvce a připojte konektor kabelu do konektoru vstupu napájení střídavým proudem na zadní straně zařízení.

Provoz na baterie

1. Otevřete víko prostoru pro baterie na spodní straně zařízení.
2. Vložte 6 baterií typu LR14 (velikost „C“) 1,5 V. Zajistěte správnost polaryzace (czyli symbole v prostoru pro baterie).
3. Poté kryt bateriového prostoru zavřete.

Poznaj:

Pokud je zařízení napájeno pomocí baterií a je v pohotovostním režimu, baterie se přesto stále vybíjejí. Chcete-li tomu zabránit, doporučujeme baterie vyjmout nebo zařízení připojit k síťovému napájení. Displej a modré kontrolky se vypnou.

Je-li zařízení napájeno pomocí baterií, je lepší nenastavovat hlasitost na maximum, abyste zajistili delší dobu přehrávání.

Rozwiązanie ERP

Pokud není zvukový signál, zařízení se po 10 minutách v pohotovostním režimu automaticky vypne. Chcete-li zařízení opět zapnout, stiskněte tlačítko „STANDBY / SOURCE“.

ZAKŁADY WYKŁADU

Zapnutí/vypnutí

Zařízení se zapíná stisknutím tlačítka „STANDBY / SOURCE“.

Stisknutím tlačítka „STANDBY / SOURCE“ a jeho podržením zařízení vypnete do pohotovostního režimu.

Reżyseria Wybór

Je-li zařízení zapnuto, opakovaným stisknutím tlačítka „STANDBY / SOURCE“ přepnete mezi různými režimy.

Zamówienie usług

Otočením knoflíku „VOLUME – / +“ snížíte nebo zvýšíte hlasitost.

ZIMNICA

Zcela vytáhněte teleskopickou anténu. Příjem lze zlepšit změnou polohy antény.

Stiskněte opakovaně tlačítko „STANDBY / SOURCE“, dokud se na displeji nezobrazí text „DAB“.

Při prvním spuštění radio automaticznie zahájí kompletní vyhledávání stanic DAB+. Po dokončení vyhledávání se stanice uloží v abecedním pořadí. Začne se přehrávat první dostupná stanice.

Poznámka: Pokud nikdy nedojde k žádnému příjmu signálu DAB+, změňte polohu zařízení nebo upravte anténu.

Stisknutím tlačítka „PLAY / PAUSE / SCAN“ a jeho podržením po dobu 3 sekundy spustíte nové vyhledávání.

Výběr rozhlasové stanice DAB

Požadovanou rozhlasovou stanicí vyberete stisknutím tlačítka „SKIP / TUNE +” nebo „SKIP+ / TUNE+”.

Výběr potvrdíte stisknutím tlačítka „STOP / ENTER”.

Uwolnienie przednie

1. Vyberte požadovanou rádiovou stanicí.
2. Stiskněte tlačítko „MODE / PROG” a podržte jej stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí text „Preset store”.
3. Pomocí tlačítka „SKIP / TUNE +” nebo „SKIP+ / TUNE+” vyberte požadované číslo stanice programu.
4. Volbu potvrdíte stisknutím tlačítka „STOP / ENTER”. Na displeji se zobrazí text „Preset X zapisany” (X = číslo stanice).

Wyzwalanie wstępne

1. Stiskněte tlačítko „TRYB / PROG”. Na displeji se obrazí text „Przywoływanie ustawień wstępnych”.
2. Pomocí tlačítka „SKIP / TUNE +” nebo „SKIP+ / TUNE+” vyberte požadovanou uloženou rozhlasovou stanicí.
3. Volbu potvrdíte stisknutím tlačítka „STOP / ENTER”.

Informacje o projekcie DAB

Opakovaným stisknutím tlačítka „MENU / INFO” zobrazíte následující informace DAB:

DLS, síla signálu, žánr, multiplex, frekvence, chyba signálu, přenosová rychlost zvuku, čas a datum.

NABÍDKA DAB

K nabídce DAB přejdete stisknutím tlačítka „MENU / INFO” a jeho podržením. Pomocí tlačítka „SKIP / TUNE +” nebo „SKIP+ / TUNE+” vyberte jedno z následujících nastavení a stiskněte tlačítko „STOP / ENTER”:

- Kompletní vyhledávání: Spustí vyhledávání stanic. Vyhledají se stanice ve frekvenčním pásmu DAB.
- Ładowanie ręczne:
Chete-li provést ruční ladění, musíte znát frekvenci stanice. Lze ji nalézt na webových stránkách poskytovatele služeb vysílání. Stisknutím tlačítka „STOP / ENTER” vyberte konkrétní frekvenci.
- DRK: Jde o zkratku z „Digital Range Control” (ovládání dynamického rozsahu). Termin DRC popisuje poměr mezi nejnižším a nejhlasitějším zvukem. Je-li dynamický rozsah velmi vysoký, může být zvuk velmi tlumený stejně jako velmi hlasitý.

Za určitých podmínek to může způsobovat problém s přehráváním. Předpokládejme například, že posloucháte rozhlasovou stanici v relativně hlučném prostředí. Zvýšením hlasitosti tak uslyšíte tiché zvuky jako hlasitější.

Má to však nevýhodu, že hlasitější části budou nepříjemně hlasité. V takových případech má smysl omezit dynamický rozsah. Vyberte mezi dvěma možnostmi:

- DRK wyłączone: Dynamický rozsah není omezen.
- DRK wysoki: Dynamický rozsah je výrazně omezen.
- DRK niski: Dynamický rozsah je mírně omezen

• Vyřazení:

Může nastat situace, že po vyhledání stanic nebo změně místa nebudete chtít některé stanice již dále přijímat. Tato funkce slouží k odstranění těchto stanic ze seznamu příjmu.

Vyberte možnost „YES“ a pomocí tlačítka „STOP / ENTER“ ji potvrďte.

• System

Viz část „USTAWIENIA SYSTEMU“.

FM

1. Stiskněte opakovaně tlačítko „STANDBY / SOURCE“, dokud se na displeji nezobrazí text „FM“.

2. Zcela vytáhněte teleskopickou anténu. Příjem lze zlepšit změnou polohy antény.

3. Existují dvě možnosti, jak rozhlasové stanice vyhledávat a ukládat do předvoleb.

• Automatické vyhledávání:

Důležité! Jakékoli předvolby rozhlasových stanic se přepíše.

Stiskněte tlačítko „PLAY / PAUZA / SCAN“ a podržte ho po dobu 3 sekundy. Zařízení vyhledá rozhlasové stanice v celém frekvenčním pásmu. Nalezené stanice budou uloženy do předvoleb od nejnižší po nejvyšší frekvenci. Po skončení vyhledávání se zobrazí počet nalezených stanic.

• Ruční vyhledávání rádiových stanic:

Pomocí krátkých stisknutí tlačítek „SKIP-/TUNE-“ i „SKIP+/TUNE+“ vyhledejte požadovanou rozhlasovou stanici. Pokud některé z tlačítek podržíte stisknuté, bude zařízení hledat předchozí, případně následující rozhlasovou stanici.

Uwolnione przednie

Je stejné jako v režimu DAB.

Wyzwalanie wstępne

Je stejné jako v režimu DAB.

Wyświetl informacje

Opakovaným stisknutím tlačítka „MENU / INFO“ zobrazíte následující informace FM: text rádia, PTY, název, mononebo stereovysílání, čas, datum.

NABÍDKA FM

K nabídce FM přejdete stisknutím tlačítka „MENU / INFO“ i jeho podržením. Pomocí tlačítka „SKIP / TUNE“ nebo „SKIP+ / TUNE+“ vyberte jedno z následujících nastavení a stiskněte tlačítko „STOP / ENTER“:

- Nastavení vyhledávání:

Vyberte požadovanou možnost k automatickému vyhledání stanic.

- Všechny stanice: Vyhledají se všechny stanice, které lze přijmout. V tomto případě se vyhledávání zastavuje u stanic se slabým signálem.

- Pouze silné stanice: Vyhledají se pouze zřetelné stanice.

- Nastavení zvuku:

Vyberte pro příjem signálu FM možnost MONO nebo STEREO.

- System

Viz část „USTAWIENIA SYSTEMU“.

Płyta CD MECHANIKA

1. Stiskněte opakovaně tlačítko „STANDBY / SOURCE“, dokud se na displeji nezobrazí text

„PŁYTA CD“.

2. Zvedněte u značky dvířka mechaniky CD, a mechaniku tak otevřete.

3. Disk CD se zvukovou nahrávkou umístíte potíštěnou stranou nahoru na středový trn tak, aby disk CD zapadl na místo. Poté kryt prostoru pro disc CD zavřete.

4. Disk CD se začne přehrávat od první stopy.

5. Chcete-li disc CD vyjmout, stiskněte tlačítko „STOP / ENTER“, otevřete dvířka mechaniky CD i opatrně vyjměte disk CD.

Dvířka mechaniky CD ponechávejte vždy zavřená.

POZNÁMKA: Pokud disc vložíte obráceně, případně pokud jej nevložíte vůbec, zobrazí se na displeji text „NO DISC“.

Opublikowano:

Chcete-li spustit nebo přerušit přehrávání, stiskněte tlačítko „ODTWÓRZ / PAUZA / SKANUJ“.

Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte tlačítko „STOP / ENTER“.

Pomocí tlačítka „SKIP+ / TUNE+“ můžete přeskocit na následující stopu.

Pokud podržíte tlačítko stisknuté, začne zařízení vyhledávat stopy směrem dopředu.

Tlačítko „SKIP / TUNE“ lze použít následujícím způsobem:

Jedno stisknutí = spustí znovu od začátku aktuální stopy.

Dvě stisknutí = přechod zpět na předchozí stopu.

Pokud podržíte tlačítko stisknuté, začne zařízení vyhledávat stopy směrem dozadu.

Chcete-li vybrat složku, stiskněte tlačítko „FOLDER“ (pouze při přehrávání disku MP3, CD nebo úložiště USB).

Funkce pokračování přehrávání

Pokud změníte režim nebo zařízení vypnete a pak se vrátíte k režimu CD, začne zařízení přehrávat od posledního místa.

Stisknete-li tlačítko „STOP / ENTER“ a začnete znovu přehrávat, začne zařízení přehrávat od první stopy (stopa 1).

Funkce ID3

Stisknete-li během přehrávání disku MP3, CD nebo úložiště USB tlačítko „MENU / INFO“, aktivují funkci ID3. Na displeji se zobrazí doplňkové informace (název, interpret, album; jsou-li k dispozici a uloženy).

Opětovným stisknutím tlačítka „MENU / INFO“ tuto funkci vypnete.

Funkce opakování a přehrávání

Opakováním stisknutím tlačítka „MODE / PROG“ během přehrávání můžete vybrat následující režimy opakování a přehrávání:

Opakování stopy – na displeji se zobrazí text „REP-1“.

Opakování složky – na displeji se zobrazí text „REP-DIR“ (pouze u přehrávání úložiště USB, disku CD nebo MP3).

Opakování disku CD – na displeji se zobrazí text „REP-ALL“.

Přehrávání v náhodném pořadí – na displeji se zobrazí text „RANDOM“.

Funkce krátké ukázky – přehraje se prvních 10 sekund ze stopy. Zařízení poté přejde na následující stopu – na displeji se zobrazí text „INTRO“.

Normální režim přehrávání.

Naprogramované přehrávání

Tuto funkci lze použít k naprogramování požadovaného pořadí stop.

1. Stiskněte tlačítko „STOP / ENTER“.
2. Stiskněte tlačítko „TRYB / PROG“. Na displeji se zobrazí text „P01 T--001“ („P_01“ znamená číslo programu, „T--001“ znamená číslo stopy).
3. Pomocí tlačítek „SKIP+ / TUNE+“ nebo „SKIP / TUNE“ vyberte požadovanou stopu a znovu stiskněte tlačítko „MODE / PROG“. Na displeji se text „P01“ změní na „P02“.
4. Pomocí tlačítka „SKIP+ / TUNE+“ nebo „SKIP / TUNE“ vyberte další stopu a stiskněte znovu tlačítko „MODE / PROG“. Postup opakujte, dokud nebudou vybrány všechny požadované stopy.

POZNÁMKA: Po dosažení kapacity paměti pro naprogramované stopy se na displeji zobrazí text „FULL“ (CD = maks. 20 przystanków, MP3/CD nebo USB = maks. 99 przystanków).

5. Stisknutím tlačítka „STOP / ENTER“ spustíte naprogramované přehrávání. V horní levé části displeje se zobrazí text „MEM“.
6. Jedním stisknutím tlačítka „STOP / ENTER“ zastavíte přehrávání, ale program zůstane zachován.
7. Chcete-li v naprogramovaném přehrávání opět pokračovat, stiskněte znovu tlačítko „PLAY / PAUZA / ENTER“.
8. Program odstraníte dvojitým stisknutím tlačítka „STOP / ENTER“. Text „MEM“ zmizí.

USB

Zařízení bytoby vyvinuto w souladu s nejnovějšími technickými pokroky w oblasti USB. Široká škála nejrůznějších typů paměťových zařízení USB, která jsou v současné době na trhu, bohužel neumožňuje zaručit plnou kompatibilitu se všemi paměťovými zařízeními USB. Z tohoto důvodu mohou být ve výjimečných případech problémy při přehrávání souborů z paměťových zařízení USB. Nejedná se o závadu zařízení.

1. Stiskněte opakovaně tlačítko „STANDBY / SOURCE“, dokud se na displeji nezobrazí text „USB“.
2. Paměťové zařízení USB připojte přímo do portu. Přehrávání se po několika sekundách automaticky spustí.

Funkce ovládání, opakování a naprogramovaného přehrávání jsou stejné jako v režimu CD.

Poznaj:

- Abyste předešli poruchám, paměťové medium USB připojujte přímo do portu USB.
- Port USB nie jest navržen pro nabíjení externích zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Než paměťové zařízení USB odpojíte, přepněte zařízení do jiného režimu provozu.

Wejście AUX

K této zdířce lze připojit jiné přehrávací zařízení a poslouchat zvuk prostřednictvím reproduktoru ze zařízení, jako je přehrávač MP3, přehrávač CD atd.

1. Připojte externí zařízení pomocí stereofonního jacku 3,5 mm ke vstupu AUX na zadní straně zažít.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko „STANDBY / SOURCE“, dokud se na displeji nezobrazí text „Wejście pomocnicze“.
3. Přehrávaný zvuk z externích zařízení uslyšíte prostřednictvím reproduktorů. Hlasitost můžete nastavit pomocí tlačítek hlasitosti. Tlačítka CD nejsou nyní funkční.
4. Ostatní ovládání viz návod k obsluze externího zvukového zařízení.

Poznámka: Nastavte hlasitost externího zařízení na příjemnou úroveň.

SYSTEM NASTAWCZY

Znana: Nastavení systému jsou k dispozici pouze v režimu DAB nebo FM.

1. Chcete-li přejít k nastavení systému, stiskněte tlačítko „MENU / INFO“ a podržte jej stisknuté. Pomocí tlačítka „SKIP+ / TUNE+“ nebo „SKIP / TUNE“ vyberte položku „SYSTEM“. Stisknutím tlačítka „STOP / ENTER“ potvrďte výběr.
2. Pomocí tlačítka „SKIP+ / TUNE+“ nebo „SKIP / TUNE“ vyberte nastavení a jednotlivé volby potvrďte tlačítkem „STOP / ENTER“:

Spánek

Po uplynutí nastaveného počtu minut se zařízení Automaticky vypne. Nastavte následující počet minut: 15, 30, 45, 60, 90, vypnuto. Potvrďte výběr pomocí tlačítka „STOP / ENTER“.

Pokračování části „USTAWIENIA SYSTEMU” Informace o přechodu k nabídce systému viz předchozí strana

Čas

Nastavení Čas/Datum: Nastavte ručně čas a datum.

Automatyczna aktualizacja: Nastavte zdroj aktualizování času:

- Aktualizace z jakéhokoli zařízení (ze signálem DAB nebo FM)
- Aktualizacja sygnału DAB
- Aktualizacja signálem FM - Žádná aktualizacja

Nastavení 12/24hodinového formátu: Nastavte 12- nebo 24hodinový formát času.

Nastavení Datum formátu: Nastavte formát data DD-MM-RRRR nebo MM-DD-RRRR.

Podsvícení: Nastavte úroveň podsvícení a časový limit.

- Doba konce platnosti: Vyberte dobu, za kterou se displej ztlumí.
- Na poziomie: Nastavte úroveň podsvícení v režimu zapnuto: vysoká, střední, nízká. - Úroveň ztlumení: Nastavte úroveň podsvícení v režimu vypnuto (pohotovostním režimu): vysoká, střední, nízká.

Jazyk

Vyberte požadovaný jazyk nabídky: němčina, angličtina, francouzština, italština.

Obnovení továrního nastavení

Všechny stanice a nastavení se odstraní!

Aktualizacja oprogramowania

Verze SW

Zobrazuje aktuálně nainstalovanou verzi software.

SŁUCHATKA

Chete-li poslouchat hudbu sami, připojte sluchátka s 3,5 mm stereokonektorem ke konektoru pro sluchátka na zadní straně zařízení. Reprodukory se ztlumí.

Aktuální návod k obsluze lze stáhnout z webu www.soundmaster.de.

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálny odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materialy sú opakovane použiteľné podľa príslušných značiek. Opakovaným používaním, recyklovaním alebo inou formou využívania starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia.

Podrobnosti o zberných miestach získate od miestnych orgánov.

	UPOZORNOSŤ	
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárajte!		
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použitá batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Ako zákazník máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*). Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.

Odovzdávajte len úplne vybité batérie.

*) označenie Cd = kadm, Hg = ortuť, Pb = olovo

LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1 LUOKEN 1 LAISERLAITE KLASSE 1 PRODUKT LASEROWY	VÝSTRAHA – NEVIDITELNÉ LASEROVÉ ŽIARENIE PRI OTVORENÍ KRYTU ALEBO STLAČENÍ BEZPEČNOSTNEJ POISTKY. NEVYSTAVUJTE SA PÔSOBIENIU LASEROVÉHO LÚČA.
---	--

	Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.
--	--

Bezpečnostné, Environmentálne i inštalčné pokyny

- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať. • Poškodený napájací kábel

alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.

- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.

- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.

- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.

- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!

- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.

- Nezakrývajte vetracie otvory!

- Nebráňte Vetraniu zakrytím Vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.

- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.

- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.

- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváraciej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.

- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.

- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.

- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.

- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/ zákaznícke stredisko.

- Zariadenie je vybavené „laserom trydy 1“. Nevystavujte sa laserovým lúčom, pretože môžu spôsobiť poranenie očí.

- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.

- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a adres. • Použitá batérie

predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálny odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.

- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti autorstva mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.

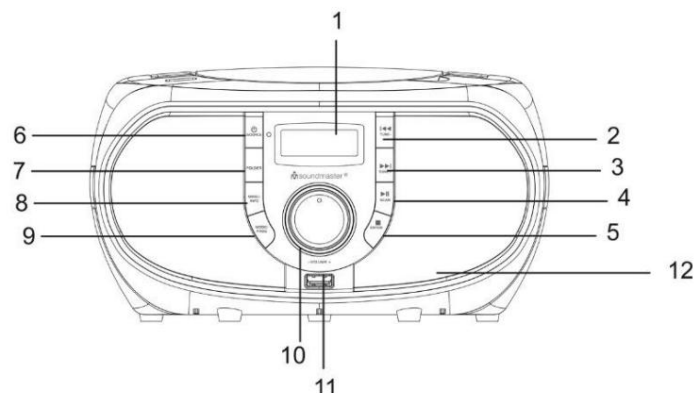
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich ocena.

- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDAČOV

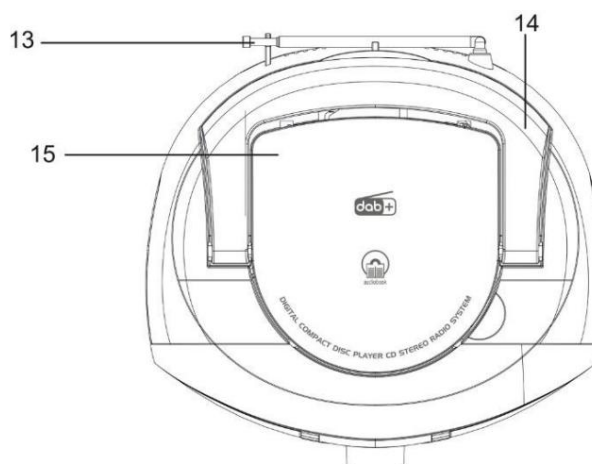
POHĽAD SPREDU

- 1 WYŚWIETLACZ LCD
- 2 PRESKOČIŹ-/NALADIŹ-
- 3 PRESKOCIŹIŹ+/NALADIŹ+
- 4 PREHRAŹ/POZASTAWIŹ/VYHLAD NA
- 5 ZASTAWIŹ/VSTUP
- 6 POHOTOVOSTNÝ REŹIM/ZDROJ
- 7 CENY
- 8 INFORMACJE/INFORMACJE
- 9 REŹIM/PROGRAM
- 10 HLASITOSŹ -/+
- 11 PORTÓW USB
- 12 REPRODUKTOR



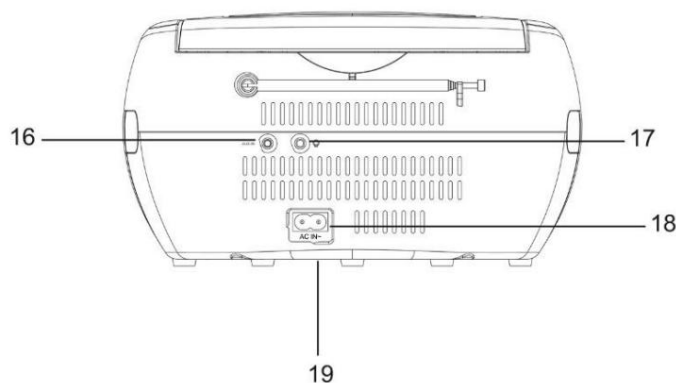
POHĽAD ZHORA

- 13 ANTENA
- 14 RUKOVĚ
- 15 DWIERKA CD MECHANIKY



POHĽAD ZOZADU

- 16 POMOCNY WSTUP
- 17 KONEKTOR NA SŁUCHADŁE
- 18 ZASUBSKRYBUJ SIENŹ NAPAJAŹNIA
- 19. ODDELENIE PRZED BATERIĄ



INSTALACJA

Zamówienie baleniowe

Hlavná jednotka
Sietový napájací kábel

Nawigacja po wpisach

Zdroj napájanja

Uistite sa, že napätie je rovnaké ako napätie uvedené na identifikačnom štítku hlavnej jednotky.

Pripojte dodaný sietový napájací kábel do správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky a zástrčku kábla do konektora striedavého prúdu na zadnej strane jednotky.

Poprzednia bateria

1. Otvorte veko kapłanoru na batérie v spodnej časti jednotky.
2. Vložte 6 batérií typu LR14 (veľkosť „C“) 1,5 V. Uistite sa, že polarita je správna (pozri označenie v kapłanore na batérie).
3. Potom zatvorte kryt batérií.

Poznaj:

Ak je zariadenie napájané z batérií a je v pohotovostnom režime, batérie budú stále vybité.

Aby ste sa tomu vyhli, odporúčame vybrať batérie alebo pripojiť zariadenie k elektrickej sieti. Displej a modré svetlá sú vypnuté.

Keď je jednotka napájaná z batérií, je lepšie, aby sa hlasitosť nenastavovala na maximum.

Sprzet do obsługi ERP

Ak neexistuje žiaden zvukový sygnál, jednotka sa automatycznie vypne po 10 minut w pohotovostnom režime. Ak chcete jednotku znova zapnúť, stlačte tlačidlo „STANDBY / SOURCE“.

ZAKŁADNÁ OBSŁUHA

Zapnutie/wypnutie

Jednotku zapnete stlačením tlačidla „STANDBY / SOURCE“.

Stlačením a podržaním tlačidla „STANDBY / SOURCE“ vypnete jednotku v pohotovostnom režime.

Recenzje Výbera

Počas režimu zapnutia prepínajte medzi režimami opakovaným stlačením tlačidla „STANDBY / SOURCE“.

Nastawnia hlasitosti

Otočením gombíka „VOLUME - / +“ znížite alebo zvýšite hlasitosť.

ZIMNICA

Teleskopickú anténu úplne vysuňte. Na vylepšenie príjmu zmeňte jej polohu.

Opakovane stláčajte tlačidlo „STANDBY / SOURCE“, až kým sa na displeji nezobrazí „DAB“.

Ak je jednotku prvýkrát zapnete, rádioautomatky spustí úplné vyhľadanie staníc DAB+. Po dokončení vyhľadávania sa stanice uložia v abecednom poradí. Prehrá sa prvá dostupná stanica.

Poznámka: Ak nie je k dispozícii príjem DAB+, zmeňte polohu jednotky alebo nastavte anténu.

Ak chcete spustiť nové vyhľadávanie, stlačte a podržte tlačidlo „PLAY / PAUSE / SCAN“ przez 3 sekundy.

Výber rozhlasovej stanice DAB

Stlačte tlačidlo „SKIP- / TUNE-“ alebo „SKIP+ / TUNE+“ a vyberte požadovanú rozhlasovú stanicu.

Ak chcete potvrdiť výber, stlačte tlačidlo „STOP / ENTER“.

Ukończenie przedpremierowe

1. Wybierzcie požadovanú rozhlasovú stanicu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „MODE / PROG“, až kým sa na displeji nezobrazí „Preset store“.
3. Pomocou tlačidla „SKIP- / TUNE-“ alebo „SKIP+ / TUNE+“ vyberte požadované číslo stanowisko programowe.
4. Potvrďte stlačením tlačidla „STOP / ENTER“. Na displeji sa zobrazí „Preset X zapisany“ (X = czyje stanowisko).

Wywołanie predwoľby

1. Stlačte tlačidlo „MODE / PROG“. Na displeji w obrazie „Preset Recall“.
2. Pomocou tlačidla „SKIP- / TUNE-“ alebo „SKIP+ / TUNE+“ vyberte požadovanú uloženú rozhlasovú stanicu.
3. Potvrďte stlačením tlačidla „STOP / ENTER“.

INFORMACJE DAB

Opakovaným stlačením tlačidla „MENU / INFO“ zobrazíte nasledujúce informácie DAB:

DLS, intenzitasignálu, žánér, multiplex, frekvencia, chybasignálu, bitová rýchlosť zvuku, čas, dátum.

PONUKA DAB

Wykonaj ponuky DAB vstúpíte stlačením a podržaním tlačidla „MENU / INFO“. Pomocou tlačidla „SKIP- / TUNE-“ alebo „SKIP+ / TUNE+“ vyberte jedno z nasledujúcich nastavení a stlačte tlačidlo „STOP / ENTER“:

- Pełne zestawienie:

Spustí vyhľadávanie staníc. Na frekvenčnom pásme DAB sa vyhľadajú stanice.

- Ładowanie ręczne:

Aby ste ho mohli vykonať, musíte poznať frekvenciu stanice. Je možné ju nájsť na internetovej lokalite vysielania. Jednotlivé frekvencie vyberiete pomocou tlačidla „STOP / ENTER“.

• Demokratyczna Republika Konga:

Skratka przed cyfrową kontrolą zasięgu (ovládanie dynamického rozsahu). Výraz DRC zapis pomer medzi najtichším a najhlasnejším zvukom. Keď je dynamický rozsah veľmi veľký, vyskytujú sa veľmi tiché zvuky, rovnako ako veľmi hlasné zvuky.

Za určitých okolností do môže byť problém pri prehrávaní. Predpokladajme, že počúvate rozhlasovú stanicu v relatívne hlučnom prostredí. Zvýšením hlasitosti môžete tichšie časti prehrávať hlasnejšie.

Má to však nevýhodu, že hlasné časti budú nepríjemne hlasné. Tu má zmysel zmenšiť dynamický rozsah.

Vyberte si z týchto možností:

- DRK vypnuté: Dynamický rozsah nie je znížený.
- Vysoké DRK: Dynamický rozsah je výrazne znížený.
- Nízke DRK: Dynamický rozsah je mierne znížený

• Odstępstwo:

Môže sa stať, že po vyhľadávaní staníc alebo zmene umiestnenia už nie je možné prijímať niektoré stanice. Pomocou tejto funkcie môžete odstrániť tieto stanice zo zoznamu príjmu.

Vyberte možnosť „TAK“ i potvrdíte tlačidlom „STOP / ENTER“.

• System

Pozrite si časť „USTAWIENIA SYSTEMU“.

FM

1. Opakovane stláčajte tlačidlo „STANDBY/SOURCE“, až kým sa na displeji nezobrazí „FM“.
2. Teleskopickú anténu úplne vysuňte. Na vylepšenie príjmu zmeňte jej polohu.
3. Na vyhľadávanie a predvolené nastavenie rozhlasových staníc egzystencujú dve možnosti.

• Automatické vyhľadávanie:

Dôležité! Všetky predvolené rozhlasové stanice budú prepísané.

Stlačte a podržte tlačidlo „PLAY / PAUSE / SCAN“ przez 3 sekundy. Systém prehľadá celé frekvenčné pásmo pre rozhlasové stanice. Všetky nájdené stanice budú predvolene nastavené od najnižšej po najvyššiu frekvenciu. Po dokončení vyhľadávania sa zobrazí počet nájdených staníc.

• Manuálne vyhľadávanie zvukových staníc:

Krátko stlačte tlačidlá „SKIP- / TUNE-“ i „SKIP+ / TUNE+“, až kým nenájdete rozhlasovú stanicu, ktorú hľadáte. Ak jedno z tlačidiel podržíte stlačené, zariadenie vyhľadá predchádzajúcu alebo ďalšiu rozhlasovú stanicu.

Ukończenie przedpremierowe

Je to rovnaké ako v režime DAB.

Wywołanie przedwoľby

Je to rovnaké ako v režime DAB.

Informačný displej

Opakovaným stlačením tlačidla „MENU / INFO“ zobrazíte nasledujúce informácie FM: tekst rádia, PTY, názov, mono alebo stereo vysielanie, čas, dátum.

PONUKA FM

Zrób ponuky FM vstúpíte stlačením i podržaním tlačidla „MENU / INFO“. Pomocou tlačidla „SKIP- / TUNE-“ alebo „SKIP+ / TUNE+“ vyberte jedno z nasledujúcich nastavení a stlačte tlačidlo „STOP / ENTER“:

• Nastavenie vyhľadávania:

Vyberte požadovanú voľbu pre Automatické vyhľadávanie staníc.

- Všetky stanice: Vyhľadávanie všetkých staníc, ktoré je možné prijímať. Vyhľadávanie sa v tomto prípade zastaví aj na plateých staniach.
- Iba silné stanice: Vyhľadávajú sa iba stanice s čistým príjmom.

• Nastavenie zvuku:

Vyberte možnosť MONO alebo STEREO pre príjem FM.

• System

Pozrite si časť „USTAWIENIA SYSTEMU“.

plyta CD

1. Opakovane stláčajte tlačidlo „STANDBY / SOURCE“, až kým sa na displeji nezobrazí „CD“.
 2. Otvorte kšiedza na CD potiahnutím za dvierok CD mechaniky nahor.
 3. Vložte zvukové CD potlačenou stranou smerujúcou nahor k stredovému kuželu tak, aby disk CD zapadol na miesto a potom zatvorte kryt kaplanoru na CD.
 4. Disk CD sa bude prehrávať od prvého titulu.
 5. Ak chcete CD vybrať, stlačte tlačidlo „STOP / ENTER“ opatrne , otvorte dvierka na CD mechaniky a vyberte disc CD.
- Oblasť prehrávača CD nechajte vždy zatvorenú.

POZNÁMKA: Ak je disc vložený nesprávnou stranou nahor, respektíve ak nie je vložený žiadny disc, na displeji sa zobrazí hlásenie „NO DISC“.

Oczekiwanie na odpowiedź:

Na spustenie alebo prerušenie prehrávania stlačte tlačidlo „PLAY / PAUZA / SCAN“.

Na zastavenie prehrávania stlačte tlačidlo „STOP / ENTER“.

Pomocou tlačidla „SKIP+ / TUNE+“ môžete preskočiť na ďalšiu skladbu.

Ak tlačidlo podržíte stlačené, prístroj začne prehľadávať skladby smerom dopredu.

Tlačidlo „SKIP- / TUNE-“ je možné použiť nasledovne:

Jedno stlačenie = spustí sa aktuálna skladba od začiatku.

Dve stlačenia = preskočenie späť na predchádzajúcu skladbu.

Ak tlačidlo podržíte stlačené, prístroj začne prehľadávať skladby smerom dozadu.

Ak chcete vybrať priečinok, stlačte tlačidlo „FOLDER“ (iba pre MP3-CD alebo USB).

Funkcia obnovenia prehrávania

Ak zmeníte režim alebo vypnete prístroj a vrátite sa do režimu CD, prístroj spustí prehrávanie od posledného bodu.

Ak stlačíte tlačidlo „STOP / ENTER“ a spustíte prehrávanie znova, jednotka sa spustí od prvej skladby (skladba 1).

Funkcia ID3

Počas prehrávania MP3-CD alebo USB stlačte tlačidlo „MENU / INFO“ na aktiváciu funkcie ID3.

Na displeji sa zobrazia ďalšie informácie (názov, interpretácia, album, ak sú k dispozícii a uložené).

Na deaktiváciu tej funkcie znova stlačte tlačidlo „MENU / INFO“.

Funkcie opakovania a prehrávania

Počas prehrávania je možné vybrať nasledujúce funkcie opakovania a prehrávania opakovaným stlačením tlačidla „MODE / PROG“:

Opakovanie skladby – na displeji sa zobrazí „REP-1”.

Opakovanie priečinka – na displeji sa zobrazí „REP-DIR”. (iba pre prehrávanie USB CD-

(plik MP3)

Opakovanie CD – na displeji sa zobrazí „REP-ALL”.

Prehrávanie v náhodnom poradí – na displeji sa zobrazí „RANDOM”.

Funkcia Intro – prehrá sa prvých 10 sekund skladieb. Potom sa prístroj prepne na nasledujúcu skladbu – na displeji sa zobrazí „INTRO”.

Režim normálneho prehrávania.

Zaprogramowane przygotowanie

Túto funkciu môžete využiť na naprogramovanie akejkoľvek požadovanej postupnosti skladieb.

1. Stlačte tlačidlo „STOP / ENTER”.
2. Stlačte tlačidlo „MODE / PROG”. Na displeji sa zobrazí „P01 T--001” (P_01 znamená číslo programu, T--001 znamená číslo skladby).
3. Pomocou tlačidiel „SKIP+ / TUNE+” alebo „SKIP- / TUNE-” vyberte požadovanú skladbu a potom stlačte tlačidlo „MODE / PROG” znova. Wyświetl „P01” w zmení na „P02”.
4. Pomocou tlačidiel „SKIP+ / TUNE+” alebo „SKIP- / TUNE-” vyberte ďalšiu skladbu a stlačte tlačidlo „MODE / PROG” znova. Postup opakujte dovtedy, kým nie sú vybraté všetky požadované skladby.

POZNÁMKA: Po dosiahnutí úložnej kapacity skladieb, ktoré sa majú naprogramovať, sa na displeji zobrazí „FULL” (CD = maks. 20 skladieb, MP3-CD alebo USB = maks. 99 skladieb).

5. Stlačením tlačidla „STOP / ENTER” spustíte programované prehrávanie. V ľavom hornom rohu displeja w obrazie „MEM”.
6. Jedným stlačením tlačidla „STOP / ENTER” zastavíte prehrávanie a program zachováte.
7. Na opätovné programované prehrávanie stlačte tlačidlo „ODTWÓRZ / PAUZA / SKANUJ”.
8. Ak chcete program odstrániť, dvakrát stlačte tlačidlo „STOP / ENTER”. Oznakowanie „MEM” zmien.

USB

Toto zariadenie bolo vyvinuté v súlade s najnovším technickým pokrokom w obwodach týkajúcej przez USB. Široká spektrum rôznych typov úložných zariadení USB, ktoré sú v súčasnosti na trhu, nám bohužiaľ neumožňuje zaručiť úplnú kompatibilitu więc všetkými úložnými zariadeniami USB.

Z tohto dôvodu môže v zriedkavých prípadoch dôjsť k problémom s prehrávaním súborov z úložných zariadení USB. Nie je to porucha zariadenia.

1. Opakovane stláčajte tlačidlo „STANDBY / SOURCE”, až kým sa na displeji nezobrazí „USB”.
2. Pripojte úložné zariadenie USB priamo do portu. Prehrávanie sa automaticzne spustí po niekoľkých sekundách.

Funkcie ovládania, funkcie opakovania a programované prehrávanie sú rovnaké ako v režime CD.

Poznaj:

- Úložné medium USB pripojte vždy k portu USB, aby ste predišli akýmkoľvek poruchám.

- Port USB nie jest przeznaczony do zewnętrznego podłączenia.

UPOZORNENIE: Pred vybratím úložného zariadenia USB prepnite zariadenie do iného režimu prevádzky.

POMOCNY WSTUP

Prostredníctvom tohto konektora môžete tiež cez reproduktory počuť zvuk ďalších prehrávacích zariadení, ako sú prehrávače MP3, prehrávače CD atď.

1. Externé zariadenie pripojte pomocou 3,5 mm stereofónneho konektora do konektora pomocného vstupu na zadnej strane jednotky.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo „STANDBY / SOURCE“, až kým sa na displeji nezobrazí „Wejście pomocnicze“.
3. Prehrávanie zvuku z externého zariadenia budete počuť z reproduktorov. Hlasitosť môžete upraviť pomocou tlačidiel hlasitosti. Tlačidlá CD nie sú funkčné.
4. Zvyšnú časť postupu nájdete v návode na použitie externého zdroja zvuku.

Poznámka: Nastavte hlasitosť externého zariadenia na prijateľnú úroveň.

SYSTEM MOVÉ NASTÉVENIA

Znana: Nastavenia systému sú k dispozícii iba v režime DAB alebo FM!

1. Na vstup do nastavení systému stlačte a podržte tlačidlo „MENU / INFO“ jest pomocne tlačidiel „SKIP+ / TUNE+“ alebo „SKIP- / TUNE-“ vyberte bod „SYSTEM“. Stlačte tlačidlo „STOP / ENTER“ na potvrdenie výberu.
2. Pomocou tlačidla „SKIP+ / TUNE+“ alebo „SKIP- / TUNE-“ vyberte nastavenia a každé z nich potvrdíte stlačením tlačidla „STOP / ENTER“:

Prechod do režimu spánku

Po nastavených minútach sa jednotka automaticky vypne. Nastavte nasledujúce minúty: 15, 30, 45, 60, 90, vyp. Výber potvrdíte tlačidlom „STOP / ENTER“.

Czas

Nastavenie času/dátumu: Čas a dátum nastavte manuálne.

Automatyczna aktualizacja: Nastavte zdroj aktualizácie času:

- Aktualizácia z ľubovoľného (aktualizácia z DAB alebo FM)
- Aktualizácia z DAB
- Aktualizácia z FM
- Aktualizácia Žiadna

Nastavenie 12/24 formátu hodín: Nastavte formát času na 12 h alebo 24 h.

Nastavenie formátu dátumu: Nastavte formát dátumu DD-MM-RRRR alebo MM-DD-RRRR.

„USTAWIENIA SYSTEMU” – pokračovanie Postup na vstup do ponuky systému nájdete na predchádzajúcej strane.

Podsvietenie: Nastavte úroveň podsvietenia a časového limitu. - Časový limit:

Nastavte čas, dokým nebude displej stlmený. - Úroveň zapnutia: Nastavte

úroveň podsvietenia v režime zapnutia: Vysoká, stredná,

Nízka.

- Úroveň stlmenia: Nastavte úroveň podsvietenia v režime vypnutia (pohotovostný režim): Vysoká, stredná, nízka.

Jazyk

Vyberte požadovaný jazyk ponuky: Nemecký, anglický, francúzsky, taliansky.

Obnovenie výrobných nastavení Všetky
stanice a úpravy budú odstránené!

Innowacja oprogramowania

Wersja oprogramowania

Zobrazí aktuálne nainštalovaný softvér.

SŁUCHADLA

Ak chcete počúvať hudbu v súkromí, použite slúchadlá so stereofónnym konektorom 3,5 mm a zapojte ich do konektora na slúchadlá na pravej strane systému. Reprodukory budú stlmené.

Aktuálny návod na používanie je možné stiahnuť zo stránky www.soundmaster.de

Technické zmeny a chyby

vyhradené.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de Kopírovanie je možné

iba so súhlasom spoločnosti Woerlein GmbH



DANE TECHNICZNE

Rozciąganie Wejście zasilania Przystawka żywieniowa Śpiewanie	Wejście do odżywiania Zakończenie Zdroj napájania	Prąd zmienny 230 V ~ 50 Hz
Akumulator Praca na baterii Funkcja na stosach Praca przy bateriach	Funkcja baterii Naładowany z baterii Napájanie batériou	Prąd stały 9 V, 6 x UM-2 / C 1,5 V
Obszar UKW Zakres FM Plaža FM FM-bereik	Portata FM Rozsah pásma FM Rozsah częstotliwości FM	87,5 MHz – 108,0 MHz
Przekąźnik nadawcy Stacje predefiniowane Stacje wybrane Zendergeugen	Stacje w preselekcji Stan przedwstępny Stanowisko wstępne	30 DAB+, 30 UKW (FM)
Wyłączenie dźwięku Moc wyjściowa audio Sortowanie mocy audio Zabezpieczenia audio	Uscita di potenza audio Następna tura zvuku Wyższy szczyt wzniesienia	2 x 1,2 W RMS

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Niemcy

Telefon: +49 9103 71 67 0
Faks: +49 9103 71 67 12
Adres e-mail: info@soundmaster.de

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Niniejszym firma Wörlein GmbH oświadcza, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod podanym powyżej adresem.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare, que ce dispositif est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions applicables de la directive 2014/53/UE.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst met de essentiële vereisten en andere valide bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della direttiva 2014/53/UE.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra valida bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adres.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige valide krav i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra piekarniknævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adres.

Por este meio, Wörlein GmbH declara, que este dispositivo é conforme com os requisitos essenciais e com outras disposições aplicáveis da diretiva 2014/53/UE.

Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie spełnia wymagania i inne postanowienia wydane przez dyrektywę 2014/53 / UE.

Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53 / EÚ.
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adres.

Wörlein GmbH potvrdjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami v drugim ustreznimi določbami Direktive 2014/53 / EU.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymaganiami i innymi postanowieniami wydanych przez dyrektywę 2014/53 / UE.

O kopiju a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53 / ES nuostaty.
Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami v drugim ustreznimi določbami Direktive 2014/53 / EU.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et patrz seade Vastab direktiivi 2014/53 / EL oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni koopia saab eespool nimetaud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistab, että tämä laite on direktiivin 2014/53 / EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53 / ES būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheden er i samsvar med de væsentlige kravene og andre valide bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU.
En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen piekarnikfor.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymaganiami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53 / UE.

Kopię kontrolę, którą można uzyskać pod adresem.